

MARRAKECH – Sesiones matutinas del martes del GAC
Martes, 8 de marzo de 2016 – 09:00 a 12:30 WET
ICANN55 | Marrakech, Marruecos

THOMAS SCHNEIDER: Le vamos a dar la palabra a Tom Dale.

TOM DALE: Gracias, Thomas. El primer anuncio importante que debo hacer tiene que ver con quienes no son miembros del GAC o quienes no están al tanto de que nosotros somos muy fanáticos de dar un premio en el GAC para todos aquellos que nos dejen sus datos de contacto. Les recuerdo que tenemos esta bolsa que está en un rincón donde está Julia y el excelente equipo de sistemas y de IT y que están en este momento allí. Por favor, acérquense en algún momento, entreguen sus datos porque mañana vamos a hacer el sorteo. Ese sorteo, como sabrán, corresponde a un premio que es una pashmina que yo tengo puesta en este momento. Estoy modelando para ustedes. Les pido, por favor, que lo hagan así. Esto ayuda a la secretaría a tener actualizados los datos de contacto de ustedes para también luego saludarlos por las fiestas.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

Muchas gracias. Luego haremos un repaso del evento social que tendremos con la junta directiva esta tarde. Gracias.

OLOF NORDLING: Cuando hablamos del evento social de esta noche, en realidad se iba a hacer en Jardin Andalou que es un lugar bastante alejado de donde estamos ahora. Hemos cambiado el lugar y ahora tendremos ese evento social en el jardín fuera de la sala Cristal, a mi izquierda, a su derecha. No se preocupen por tener que caminar tanto a menos que quieran hacer ejercicio e ir hasta esos jardines y volver. Tendremos ese cóctel esta tarde aquí en el jardín, fuera de esta sala. Luego se lo recordaré nuevamente en caso de que se olviden. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Veo que hay intervenciones del público. Dentro de 15 minutos vamos a tener a los colegas de ALAC así que le doy la palabra primero al Reino Unido y luego a Irán. Por favor, sean breves.

REINO UNIDO: Buenos días a todos. Simplemente quería recordarles a los representantes de los estados de la Commonwealth que tenemos una reunión a las 12:30 hasta las 13:15-13:20 en el salón Coupole que está al lado de los mostradores de

inscripción. Les pido que recuerden que tenemos esa reunión.
Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Le doy la palabra a Irán.

IRÁN: Gracias, señor Presidente. Buenos días a todos. Realmente es muy bueno escuchar hablar de premios, cenas, eventos sociales pero no debemos olvidarnos de cuál es nuestro objetivo principal hoy. Tenemos que llegar a una respuesta para el CCWG. Hoy o a lo sumo mañana a la mañana. Por favor, démosle prioridad a eso y propongamos la manera de discutir este tema, si lo hacemos en plenaria, si lo hacemos de otra forma... Estoy a su disposición pero creo que esos son los elementos más importantes en esta reunión. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Argentina.

ARGENTINA: Gracias, señor Presidente. Buenos días a todos. Les quiero recordar que tenemos reuniones de los grupos de trabajo de nombres geográficos a las 12:30 hasta las 14:00. Los que quieran sumarse al grupo o que sean nuevos en el GAC tal vez quieran

asistir o aquellos que participan en el grupo también pueden sumarse. También tenemos un grupo de trabajo sobre la participación en el NomCom. Rusia está pidiendo la palabra. Esa reunión se hará a las 6:00 de la tarde. Veremos cómo nos manejamos a la tarde. Tal vez necesitemos más tiempo en nuestras propias deliberaciones así que los vamos a mantener informados si organizamos esa reunión o seguimos trabajando en forma virtual a partir de esta reunión.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Ustedes quieren informar de algo? ¿Por eso están pidiendo la palabra? Porque nosotros no queremos discutir ningún otro tema que no sea el de la reunión gubernamental.

BÉLGICA: Quiero recordarles que hoy es el Día de la Mujer y quiero decirlo porque en muchos países que están representados en esta sala no hay mujeres que tengan los mismos derechos que los hombres que están aquí. Simplemente lo digo para que se sepa. No es una broma, simplemente por eso.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Rusia quería tomar la palabra? No entendí bien. Disculpe. Le voy a dar ahora la palabra a nuestro colega de Marruecos que les va a decir algunas palabras sobre la reunión de ayer, la

reunión de alto nivel de ayer. Luego vamos a discutir las consecuencias y cómo se tratarán los resultados de esta reunión.

MARRUECOS:

Muchas gracias, señor Presidente. Buen día, estimados colegas. Quiero agradecerle en primer lugar a la representante de Bélgica porque hoy es el Día de la Mujer. Quiero felicitar a todas las mujeres del mundo y particularmente a las mujeres que están con nosotros aquí en el GAC y que juegan un papel tan activo y eficaz para mejorar el trabajo del GAC, para contribuir de manera positiva en nuestras discusiones. Feliz día para todas ustedes.

Señor Presidente, quisiera en primer lugar comenzar por expresar personalmente mi agradecimiento en nombre del señor Ministro por su apreciable contribución de ayer en la vicepresidencia de la reunión gubernamental de alto nivel y la ayuda personal que usted le ha dado al Ministro ayer. También mi agradecimiento va a todos los miembros de secretaría de la ICANN, a la secretaría del ACIG y a los intérpretes que trabajaron muy duro ayer con nosotros en condiciones a veces difíciles porque algunas delegaciones hablaban muy rápido pero los intérpretes pudieron seguir el ritmo a pesar de todo. Muchas gracias entonces por todos los esfuerzos, señor Presidente.

Seré breve porque estoy seguro de que mis colegas pudieron seguir también con nosotros la reunión y me gustaría darles la oportunidad de que nos dieran sus comentarios y la evolución de la reunión de ayer. El nivel de participación que tuvimos y la manera en la que se articularon todos los puntos del orden del día, todo lo que funcionó bien y lo que debe ser mejorado para el porvenir. Los comentarios del colega del GAC son bienvenidos porque estamos frente a un ejercicio relativamente reciente que busca mejorarse y que quiere ser una reunión importante para los gobiernos dentro de lo que es la estructura de la ICANN.

Quisiera volver brevemente a algunos aspectos que, a mi modo de ver, podrían representar un logro de la reunión de ayer respecto a los objetivos iniciales que nos dimos. En primer lugar, la reunión pudo cumplir con uno de sus principales objetivos porque constituyó efectivamente una ocasión de presentar a nuestros ministros y altos funcionarios de los gobiernos lo que es la dinámica de una reunión de ICANN y lo que son las deliberaciones dentro del GAC respecto a temas estratégicos. Este ejercicio es beneficioso para estos responsables para que puedan comprender y ver los desafíos que representan estas reuniones y nuestra filosofía.

En segundo lugar, respecto a estos objetivos en la cantidad de asistentes a esta reunión, creo que superó los 85 así que esto es importante porque demuestra el interés que suscitó la reunión

gubernamental de alto nivel entre quienes deciden. Se hizo un trabajo colosal, que lo hizo el país anfitrión, Marruecos, que intentó y logró sensibilizar a todos los ministros. Quizás el programa y la atracción mágica de la ciudad de Marrakech han sido en parte la razón pero no voy a decir mucho más. Este esfuerzo de difusión tuvo buenos resultados gracias al esfuerzo hecho por las embajadas de Marruecos, puesto que los embajadores de su majestad el Rey recibieron instrucciones para dar la mayor importancia a la información transmitida respecto a esta reunión.

La presencia de los embajadores reunidos ayer da testimonio de la importancia que tiene en este momento la diplomacia digital. El papel de ICANN en el ámbito regional también ha sido muy importante en lo que tiene que ver con la movilización de alto nivel. Nuestro Ministro de Relaciones Exteriores ha trabajado de manera inestimable con respecto a lo que es el trabajo de las visas. Como ustedes recordarán, durante la reunión de Dublín había un pasaje en el comunicado en el que se pedía a los países anfitriones que facilitaran esta formalidad de las visas a los invitados. El gobierno de Marruecos y sus embajadas han hecho un trabajo enorme y agradezco a nuestro equipo por haber trabajado de manera paciente y perseverante en momentos a veces muy difíciles. En tercer lugar, la reunión logró que se

reunieran un gran número de delegaciones y que se pudieran abordar temas de temáticas muy variadas.

El ministro se hizo una obligación de escuchar a todas las delegaciones posibles aún teniendo en cuenta las limitaciones de tiempo. Creo que pudimos hacer frente a esto gracias a la comprensión y la flexibilidad de todas las delegaciones. La participación de los países miembros del GAC y los no miembros del GAC de África, del Caribe y del Pacífico ha sido muy importante y querría agradecer a países como Kiribati y las islas Cook, que vinieron desde la otra punta del mundo para poder justamente asistir a esta reunión con nosotros. Creo que es una buena práctica que habría que prolongar en las futuras reuniones de alto nivel para persuadir a estos países a que se unan a nosotros en el GAC y participen activamente en estas reuniones.

En cuarto lugar, durante la elaboración de la orden del día de la reunión de alto nivel me esforcé con usted, Thomas, y también con los vicepresidentes del GAC. Hicimos un esfuerzo para tener un enfoque inclusivo y entablar un diálogo con todos los colegas desde la reunión de Dublín con los temas de importancia para los gobiernos y en particular todo lo que tiene que ver con la gobernanza de Internet. La agenda no era solo una propuesta de Marruecos. Lejos de eso. Fue definida por y para los colegas. Yo lo único que hice fue funcionar como un catalizador, un

coordinador para que todos pudiéramos sentirnos partícipes del contenido de esta agenda y defenderlo frente a quienes toman decisiones en nuestros gobiernos.

Había algunos puntos que tenían que ver con cuestiones muy centrales que se debaten en el GAC: la transición de la IANA, la responsabilidad mejorada de ICANN, los nuevos gTLD en los países en desarrollo y el refuerzo del papel que juega el GAC. Nuestro objetivo era llegar a una articulación más apropiada de todos estos temas que tratamos dentro del GAC y dentro de ICANN, y retomar las principales líneas del debate que aparecerán en el informe del ministro en las próximas semanas y que será enviada a todos ustedes.

En quinto lugar, la presencia de los responsables de ICANN, prácticamente durante todo el día, fue la ocasión de transmitir mensajes clave sobre la responsabilidad y el respeto al interés público. En este aspecto felicito por el trabajo hecho a los colegas que han informado, sensibilizado y explicado a quienes toman decisiones en sus respectivos países, el sentido del mensaje que debe transmitirse desde ICANN. El trabajo de los colegas no se detendrá para poder reforzar estas sinergias en las próximas reuniones de alto nivel porque hay cuestiones referidas a las políticas públicas y a cuestiones de alto nivel que nuestros responsables tienen que haber podido asimilar.

En sexto lugar, quería también subrayar la novedad que se introdujo en Marrakech al invitar a los exministros anfitriones de las reuniones de alto nivel para que viniera a la reunión y le agradezco al Reino Unido y a Canadá por haber respondido a nuestra reunión. Estimo que es una práctica que debería ser evaluada positivamente en el sentido siguiente. Permitió a los anfitriones anteriores darles una idea de lo que sucedió en las reuniones anteriores y lo que fue su experiencia y su punto de vista respecto a la evolución del contexto.

En séptimo lugar, pienso que las realizaciones que acabo de enumerar podrían constituir un nuevo building block para usar la palabra anglosajona en el proceso de consolidación de las prácticas de reuniones gubernamentales de alto nivel, teniendo en cuenta los cambios que se van a producir en la nueva estructura de reuniones de ICANN.

Quizás hablé demasiado de los puntos positivos. No diría que voy a hablar de puntos negativos pero siento que hay una especie de frustración respecto al modo en el que se desarrollaron los debates. Lo que yo hubiera preferido, o el ministro, más bien, y Thomas también, hubiera sido tener un debate interactivo. Se oyeron más declaraciones de tono más bien nacional pero esto no me sorprende porque, como sucede en otros foros, las delegaciones están ahí para presentar la posición de sus países. La reunión de ayer también fue una

oportunidad para dar todo nuestro apoyo a la secretaría de ACIG. Ayer escuchamos a varios países que tomaban la palabra para dar su contribución y este es un efecto positivo. De mi lado, trataré de persuadir a las autoridades de mi país para que puedan al menos hacer una contribución simbólica al trabajo de la secretaría.

Para terminar con una pequeña broma, al final de la reunión pude hablar con el señor Ministro para ver cuál era su apreciación o sus comentarios al respecto. Estaba muy contento. Era aprehensivo. Al principio tenía una sensación de aprehensión sabiendo cuál era el contexto del debate con la transición y las dificultades pero sentía que era positivo todo esto que había pasado. Me acerqué a él al final de la reunión y le pregunté: “Señor Ministro, ¿cómo se siente usted?” y me respondió: “Aprecié mucho la reunión”. En el momento entonces le dije: “Señor Ministro, en dos meses le vamos a preparar esta misma reunión”. “¿Por qué no mañana? ¿Por qué no dentro de dos semanas?” Quiere decir que le agradó y pude hacerle entender la importancia y lo interesante que es estar en las reuniones del GAC y las discusiones y lo que se hace aquí. Creo que podremos ser los mejores abogados ante el gobierno marroquí para que pueda entender y podamos explicar y convencer a las otras partes interesadas de lo que hacemos aquí en ICANN.

Señor Presidente, creo que ya he hablado mucho. Quisiera ahora saber cuáles son las apreciaciones y las reacciones de nuestros colegas. Muchas gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Muchas gracias, Redouane. Todo el mundo se une a usted en este agradecimiento que usted expresó. Tenemos todavía algunos minutos para ver cuáles son los comentarios. Canadá quiere tomar la palabra.

CANADÁ: En nombre de Canadá querría decir que realmente esto fue un éxito y realmente hubo mucho detalle, mucho esfuerzo y me parece que fue todo muy bien porque hubo diferentes temas, mucha cantidad de gente así que realmente fue un éxito por la cantidad de representantes de alto nivel que tuvimos. Además nosotros en Toronto tratamos de aumentar la conciencia sobre qué es la ICANN, qué es el GAC entre los funcionarios de alto nivel y creo que ustedes también contribuyeron mucho a esto. Escuché comentarios después del evento de mi representante, no solo las conversaciones que se tuvieron en el piso sino también en un evento social y creo que esto realmente mejoró la conciencia que existe sobre el trabajo que realiza el GAC dentro de la ICANN entre los funcionarios de alto nivel y esto es muy bueno para cada uno de nuestros países y nuestras capitales.

Creo también que durante el debate se presentaron muchas opiniones distintas durante todo el día sobre temas muy importantes para el GAC. Creo que fuimos muy exitosos al cubrir todos estos temas y realmente quiero agradecerlos por el evento realizado. Probó que es algo muy útil, que tenemos que seguir con estas reuniones en el futuro. Felicitaciones una vez más.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Bélgica.

BÉLGICA: Quisiera felicitar a las autoridades marroquíes porque esto ha sido un gran éxito. También pienso que es un formato muy importante que hay que mantener. Cada dos años me parece realista en cuanto a la carga de trabajo en la organización y esto nos permite también a nosotros como técnicos llamar la atención del mundo político porque siempre tenemos la impresión de que esto es muy técnico y en verdad es un debate bastante sencillo. Si uno mira los retos que hay que defender. Hay que poder usar términos más pedagógicos y más simples para poder explicarle al mundo político cuáles son los grandes desafíos a los que tenemos que hacer frente aquí. Así que felicitamos a Marruecos por la organización de toda esta reunión porque era perfecta.

THOMAS SCHNEIDER: Muchas gracias, Bélgica.

EGIPTO: Gracias, señor Presidente. Gracias al gobierno de Marruecos por la organización de esta reunión gubernamental de alto nivel. Entiendo lo que tiene que ver con la flexibilidad de posibilitar realmente que todos hablen cuando pedían la palabra. También hubo una buena difusión externa que tuvo que ver y quedó demostrada en realidad con la cantidad de gente presente. También me gustó lo de invitar a anfitriones anteriores, Canadá y el Reino Unido, para que hablaran al comienzo de la sesión. Espero que podamos documentar esta experiencia junto con la guía que, en general, compilamos y le entregamos al anfitrión de la siguiente reunión de alto nivel en rondas futuras. También quiero que nos acordemos de poner algo que tenga que ver con el agradecimiento a la organización de este evento dentro de nuestro comunicado.

THOMAS SCHNEIDER: Tengo tres oradores más pero... Bueno, ahora son cinco más. Seis más. Bueno, tenemos a la gente del ALAC que está esperando. Quienes quieran mostrar el agradecimiento, les pido que levanten la mano. Perfecto. Para saber quiénes queremos

agradecer a los colegas de Marruecos. Bueno, para ahorrarnos un poquito de tiempo. Muchísimas gracias.

Obviamente, vamos a recibir los comentarios que todos tengan que hacer para hacer esta evaluación y ver qué podemos mejorar para la próxima vez. Este es un proceso continuo y todos ustedes van a recibir de la presidencia del ministro de Marruecos un informe con el resumen. Acá no terminamos este debate sino que empezamos a preparar la siguiente reunión de alto nivel. Gracias.

Voy a invitar entonces ahora a los colegas de ALAC para que se unan a nosotros, por favor. Me parece que tenemos que dejar algunas sillas libres acá, en la mesa principal.

Bienvenidos a nuestros colegas de ALAC. Estoy seguro de que tenemos muchos temas para tratar. Tenemos una agenda en pantalla que no está completa pero la mayor parte de los temas a tratar figuran allí. ¿Cómo se sienten hoy?

ALAN GREENBERG: Me siento mucho mejor después de haber dormido una noche completa por primera vez en cuatro días.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Tiene que ver con la carta que acaban de mandar?

ALAN GREENBERG: Un poquito.

THOMAS SCHNEIDER: Les vamos a ceder la palabra ahora y vamos a decirle hola al resto de los miembros del GAC para que podamos iniciar los temas de fondo. Aparentemente, ustedes ya dieron el paso que está en la lista acá para que nos digan entonces cuál fue el resultado y el contenido de la carta que enviaron al CCWG, por favor.

ALAN GREENBERG: Muchas gracias. En primer lugar, muchas gracias por habernos invitado a estar acá con ustedes porque siempre resulta interesante y es productivo. Es bueno en las reuniones de la ICANN, no siempre se da así, así que muchísimas gracias. El primer punto va a ser una actualización rápida de qué es lo que hizo ALAC. Ratificó el acuerdo del CCWG en forma total. Pasamos muchísimo tiempo analizándolo para garantizar que todo dentro del ALAC y la comunidad más amplia también, pero bueno, dentro del ALAC queríamos que todos supieran de qué estábamos hablando, por qué estamos diciendo sí. Pero no es solo eso. Es una propuesta compleja. Una fracción del ALAC participó activamente en el proceso y hubo otros que fueron

menos activos pero la sensación que teníamos es que ellos también tenían que entender de qué se trataba este compromiso que estábamos asumiendo.

Esto va a generar una ICANN diferente. Esperemos que sea una ICANN mejor y por eso tuvimos muchos informes previos a Marrakech. Tuvimos dos sesiones de dos a dos horas y media leyendo la propuesta en detalle. Yo no lo conté pero creo que debemos haber tenido otras cuatro o cinco horas acá hablando de otros temas, planteando otras preocupaciones que tenían algunas personas dentro de nuestro comité, tratando de identificar cuáles eran, en qué medida nos impedían ratificar o permitían ratificar el informe del CCWG, etc.

Como cualquier propuesta que se creó durante un largo periodo de tiempo y con tantas opiniones, realmente había que hacer concesiones. Había algunas preocupaciones con algunos aspectos que había que abordar pero en definitiva lo que decidimos fue ratificarla. Tenemos un miembro que se abstuvo de las recomendaciones sustantivas, excepto la recomendación 12, para el área de trabajo 2. El resto de la ratificación fue unánime y tenemos optimismo de que el resto de las organizaciones de la ICANN sigan este camino. Sabemos que es un desafío porque además hay que trabajar rápido. La ventana de tiempo que tenemos es muy corta.

Fue un ejercicio interesante no solo por la discusión sobre los temas de fondo que tuvimos sino también por la participación. Hubo mucha gente. No sé si alguno vio la reunión abierta ayer pero hubo un equipo de preparación que se reunió casi dos veces por año el año pasado por el CWG y el CCWG y contamos más de 2.000 horas, horas de gente en esas reuniones nada más. Fue algo muy interesante. Me parece que fue muy bueno y es un buen modelo para el futuro. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER:

Gracias. Querría resumir brevemente dónde estamos. Nosotros creo que estuvimos más de cinco horas debatiendo este tema además de todo el trabajo que hicimos anteriormente. Todavía estamos trabajando para formular cuál es la opinión del GAC y todavía hay diferencias de opiniones sobre algunas recomendaciones y estamos tratando de ver cómo podemos reflejar eso en la comunicación final que le vamos a enviar a los copresidentes del CCWG.

No sé si alguien tiene alguna pregunta o algún comentario para hacerles a los miembros de ALAC sobre su procedimiento. Irán.

IRÁN:

No es una pregunta, sino que quiero felicitar al ALAC y quiero felicitar a la presidencia del ALAC porque en todas las reuniones

sin excepción hasta el final respaldó, defendió, el interés de ALAC y fue uno de los presidentes más activos dentro de las unidades constitutivas, tanto las SO como los AC y realmente lo agradezco. Creo que aportó muchísimo al tema.

Ahora quiero hacer un comentario. ALAC utilizó el término legal que es ratificar, que es el más fuerte y muy valioso. Algunos de nuestros colegas acá en esta sala están hablando de tomar nota. Yo sé que hay aspectos legales, no sé si todos lo saben, pero tomar nota es el abordaje más débil. Legalmente se ratifica, se acepta, se aprueba o se respalda. Pero tomar nota no es lo mismo. Muchísimas gracias por sus palabras, por el término que han utilizado y gracias por compartir su experiencia.

ALAN GREENBERG:

Gracias. No sé si usamos realmente este término conociendo las implicancias legales que tenía, pero bueno, muchas gracias igual.

THOMAS SCHNEIDER:

Gracias por tu sinceridad, Alan. Comisión Europea.

COMISIÓN EUROPEA:

Gracias, señor Presidente. Yo tengo una pregunta o un comentario que querría hacer pero no está relacionado con el

CCWG sobre responsabilidad o la transición de la IANA. No sé si quieren dejar esta pregunta para el final.

THOMAS SCHNEIDER: Si no tiene que ver con la transición o no tiene que ver con algunos de los otros puntos del orden del día que vemos en pantalla, le pido...

COMISIÓN EUROPEA: Sí, está en el orden del día. Ah, no sabía que teníamos un orden del día. Bueno, primero voy a pensar qué tengo que decir.

THOMAS SCHNEIDER: Quizás tendríamos que hablar entre nosotros o es muy temprano a la mañana. Bueno, Marruecos, por favor.

MARRUECOS: Muchas gracias por habernos visitado. Quiero felicitar a ALAC y quiero también hacer la misma pregunta sobre el término ratificación. Ratificación significa un tratado, un acuerdo, que tiene que pasar por ciertos procedimientos. Mi pregunta es la siguiente: ¿Cuál es el foro de respuesta de ALAC al CCWG? ¿Cómo es esto? Quisiera pedir alguna precisión, una clarificación sobre este tema.

ALAN GREENBERG: Puedo intentar hacerlo pero no sé si voy a tener éxito. Esta ratificación me parece que tiene sentido en lo que nosotros mocionábamos y el informe. La verdad es que no teníamos, o al menos yo no soy abogado y no tenía idea cabal de qué significaba este término jurídicamente. Podríamos haber utilizado la palabra aprobar también, la verdad. Me parece que lo que sí teníamos era el conocimiento de que estábamos aprobándolo, ratificándolo. No sé cómo se puede llamar pero la idea era que ICANN siguiera adelante con esto. La persona que se abstuvo tenía ciertas reservas y no quería tener un voto negativo porque no era para tanto pero sí tenía unas preocupaciones suficientes como para abstenerse y sintió que esa era la respuesta que tenía que dar. El resto siguió adelante entendiendo que teníamos que hacer concesiones y había dificultades. En algunos casos hicimos concesiones a las concesiones de las concesiones, como todos saben. En definitiva, bueno, sentimos que era bueno seguir avanzando en este camino.

THOMAS SCHNEIDER: Todos los que se interesan por esto, creo que en algún lado del sitio de la ICANN lo van a encontrar y esto también está en nuestra lista de difusión. De no ser así, podemos pasar al siguiente punto. Hay un pedido de allá a la izquierda. No veo quién es. Sébastien.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Señor Presidente, muchas gracias. Creo que la respuesta a nuestro representante de Marruecos es que hemos decidido en ALAC, luego de nuestros debates, no publicar comentarios sobre nuestra aceptación del documento. Por lo tanto, si quiere conocer mejor el punto de vista y el punto de vista colectivo o de cada miembro de ALAC, habría que discutir con nosotros o entrar al detalle de nuestros debates que son públicos, obviamente. Para poner los puntos sobre las íes, yo soy quien se abstuvo en ese debate sobre las recomendaciones 1 a 11 y hoy no voy a entrar en detalles pero si alguien desea saber por qué, por supuesto, estoy a su disposición para explicarlo.

Encuentro que ALAC tomó la decisión que había que tomar para poder continuar con la transición de la custodia de las funciones de la IANA hacia la ICANN. Espero que participen activamente porque nosotros, los usuarios finales, necesitamos de los gobiernos y espero que ustedes, los gobiernos, también nos necesiten. Muchas gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Muchas gracias, Sébastien. Si no hay preguntas o pedidos de palabra voy a pasar al tema siguiente, las salvaguardas de los nuevos gTLD. Este es un tema muy importante también. Hemos tenido intercambios con ALAC sobre este tema y creo que fue

uno de nuestros aliados más importantes en este trabajo por todo lo que significaron las preocupaciones que nosotros le pedimos a ICANN que mirara junto con los registros y los registradores.

Se tomaron medidas que fueron útiles pero no necesariamente mitigaron los riesgos. No sé si ustedes vieron los últimos intercambios que hubo entre la junta directiva y el GAC en algunas cartas después del comunicado de Dublín. No quiero repetir los términos de esta comunicación pero me parece importante entonces darles la palabra a ustedes porque ustedes también enviaron una carta y tienen algunas ideas concretas, me parece, en esta etapa del proceso sobre qué es lo que se puede hacer. Me parece que valdría la pena entonces compartir estas ideas con el resto de los miembros del GAC. Nosotros hablamos sobre esto. Vamos a incluir algo en el comunicado pero creemos que es importante escuchar las reflexiones y las ideas que ustedes tienen para que el GAC esté al tanto. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Ustedes saben que esto es algo que hace mucho tiempo que estamos dando vueltas porque esto está desde Pekín. El resumen más breve es que el GAC dio un asesoramiento sobre distintos TLD regulados, altamente regulados, para que se implementara una protección extra que la junta directiva la

implementara. Algunas se implementaron pero realmente en una versión mucho más débil de lo recomendado por el GAC.

Ha habido varias deliberaciones durante mucho tiempo, diría yo. ALAC ha hecho un resumen y realmente están de acuerdo con ustedes sobre algunos TLD. En otros no, porque bueno, hay un rango bastante amplio. Cuando comenzamos este proceso que era antes de la delegación de cualquiera de estos TLD dijimos: “Arréglenlo”, esencialmente. Ahora estamos en una posición donde la mayoría de los contratos ya fueron firmados y no hay forma de cambiarlos. Esto es desafortunado pero es la situación actual. Aquí estamos.

En un punto se le dijo a la junta directiva que no firmara más contratos, que no hiciera más delegaciones. Ahora ya es tarde. No lo hicieron. Decidieron no seguir ese asesoramiento. No podemos volver atrás. Hemos modificado entonces ahora el pedido en vista de lo que tenemos ante nosotros y el pedido presume que el GAC tiene interés en seguir participando en este proceso porque creo que sin gente de la organización que originó todo esto y sin el apoyo de los gobiernos, no vamos a tener suficiente potencia como para convencer a nadie, pero es algo que estamos analizando. Es un proceso diferente y le voy a ceder la palabra a Olivier Crépin-Leblond que ha sido quien ha estado al frente de este proceso para que él describa.

Nosotros enviamos una carta la semana pasada. No sé si la pudo ver el GAC pero me parece que no es confidencial, que no habría problemas.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Alan. Creo que han dado un buen resumen de lo que ha ocurrido hasta el momento. ALAC pidió que se congelara la delegación de estas cadenas de caracteres altamente reguladas pero eso no ocurrió. Fue ignorado ese pedido en ese momento y una de las cosas buenas que sí ocurrió fue una reunión que llamaría semiformal entre algunos líderes de ALAC con las partes afectadas y algunas personas de la GNSO para tratar de llegar a una solución amigable y ver qué podía hacerse para reducir el riesgo que podían presentar estas cadena de caracteres y los nombres de dominio cuando se asignaran bajo estas cadena de caracteres.

Lamentablemente, no se llegó a un acuerdo. En ese momento, como dijo Alan, se revisaron las 30 y tantas cadenas de caracteres. Algunos operadores de registro en realidad implementaron salvaguardas como parte de sus compromisos en pos del interés público que eran lo suficientemente buenas para reducir los riesgos para los usuarios finales a un nivel que podía considerarse aceptable o que lo redujera del todo para

minimizarlo. La lista que nosotros conformamos, bueno, se hizo de manera informal dentro de ALAC.

La idea ahora era tener un comité formal, transversal a la ICANN, que incluyera a miembros del GAC y también miembros de la GNSO para revisar esas cadenas de caracteres y focalizarnos en aquellas que podrían todavía ser problemáticas. Tal vez estaríamos considerando cuatro o cinco, las que potencialmente seguirían siendo problemáticas. No estamos hablando de 1400 solicitudes sino de un número ínfimo, pero es importante resaltar que estas están causando mucho daño desde el punto de vista financiero a los usuarios de Internet o podrían causarlo si fueran usados para fines indebidos.

La respuesta que nosotros recibimos de una de las cartas anteriores es que el NGPC no cree que tenga la autoridad para establecer este mecanismo basado en la comunidad como un comité de revisión de los PIC, como fue sugerido por el señor Andruff de la unidad constitutiva de negocios al comienzo de este proceso. En congruencia con el modelo de múltiples partes interesadas de la ICANN piensan que esta propuesta del señor Andruff tiene que ser sometida a consideración y en esta carta le decimos a la junta directiva que nosotros estaríamos a favor de tener esta conformación de un comité de revisión de los PIC pero esto dependerá también de si otras partes de la ICANN y el GAC en particular están dispuestos a sumarse a este comité. No

vamos a tirarnos la pelota entre nosotros si no hay nadie más en ICANN que le parezca que eso valga la pena para después terminar siendo los únicos que impulsamos algo para que luego lo que impulsamos se ignore.

Necesitamos apoyo y esperamos que haya interés también dentro del GAC para promocionar esto. El objetivo es seguir teniendo una presión sostenida en la junta directiva para que los usuarios finales y quienes usan los nombres de dominio estén protegidos y que el programa de los nuevos gTLD siga siendo un programa que sea positivo para todos en lugar de que beneficie a la delincuencia, el software malicioso. Estamos muy preocupados de que algunas cadenas de caracteres que no están en esa lista pero que han sido asignadas para otros TLD aparentemente según algunos informes que vemos en Internet, el 50% de esos TLD tienen una mala registración. No sé qué significa exactamente eso pero si se usan para spam o phishing o para actividades ilegales, entonces por supuesto esto podría echar una sombra sobre el programa de los nuevos gTLD, porque una de las cosas que nosotros queremos hacer en pos del interés público, tal como está definido, es un tema de interés para nosotros. Me detengo aquí ahora.

ALAN GREENBERG: Gracias, Olivier. Para que quede claro, nosotros entendemos que para los TLD delegados ya la junta directiva no puede cambiar unilateralmente los contratos. Alteramos el impulso de esto con un proceso que mira hacia delante donde ahora empezamos un PDP para tratar de ver las reglas para la próxima ronda. También tenemos un equipo de revisión de la afirmación de compromisos que también está analizando si hay un foco específico en los TLD que fueron identificados por el GAC. Aunque pudiéramos solucionar algo de esta ronda actual, no vamos a cometer los mismos errores la próxima. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. La Unión Europea pide la palabra. Y también la Organización de Radiodifusión y luego Argentina.

COMISIÓN EUROPEA: Megan Richards, de la Comisión Europea. Muchas gracias. Esto es exactamente lo que yo iba a plantear. Debía haber mirado para arriba en lugar de mirar para abajo. Quería hacer énfasis en particular en este comité. Entendimos que había un comité que se iba a establecer entre ALAC y la GNSO para revisar los PIC pero Olivier sugiere que este sería un grupo más amplio. No importa, el tema es que nosotros pensamos y creo que esta es la visión de todos los miembros del GAC, que esto es algo que tenemos que considerar en mayor detalle para identificar las

mejores prácticas. Los PIC se han utilizado exitosamente para algunas cadenas de caracteres. Tal vez en otras no fuera siquiera aplicado. Tenemos el potencial aquí para representar las buenas prácticas. Creo que una revisión completa de esos PIC sería sumamente útil.

Como usted, Alan, admitió abiertamente que usted no es abogado, incluso cuando los contratos están establecidos hay distintos medios para modificarlos para el futuro. Hay distintas modalidades para proponer enmiendas a los contratos, sugerir prácticas. Si, como resultado del trabajo de ese comité se pudieran ver las mejores prácticas o las muy buenas prácticas para las cadenas de caracteres delegadas y que estas pudieran usar esas prácticas para sus actividades, también se podría aplicar eso en esta ronda actual.

Lo último que quería comentar tiene que ver con la revisión de competencia, elección y confianza del consumidor al que hace referencia la revisión de la afirmación de compromisos. En la salvaguardas y desde el punto de vista de la confianza de los consumidores estos son temas que se están analizando en el contexto de las salvaguardas y de los PIC que han sido aplicados, que insumieron muchísimo trabajo. Creo que estos dos trabajos tienen que hacerse en paralelo. Hay mucho para hacer.

THOMAS SCHNEIDER: Le damos la palabra a la Unión de Radiodifusión Mundial.

UNIÓN DE RADIODIFUSIÓN MUNDIAL: Creo que existe un punto interesante que tenemos que explorar aquí porque los resultados de la primera ronda de los nuevos gTLD fueron muy decepcionantes en algunos aspectos. Seguramente Olga mencionará en dos segundos uno de estos aspectos pero el otro tiene que ver con la frustración de los solicitantes comunitarios. Ayer se habló de que solamente un 4% de las solicitudes habían sido presentadas por comunidades. Esta es una de las tendencias más interesantes. Hay algunas que incluso quedaron afuera. De los 20 solicitantes que fueron cuestionados, solamente uno está operativo. Los otros 19 todavía siguen bloqueados. Allí tenemos un problema en cuanto a cuáles son las reglas del juego. ¿Ustedes ven esto que puede ser un problema para ALAC? ¿Ven alguna actividad en común que podamos hacer?

THOMAS SCHNEIDER: Creo que esto no está directamente vinculado con los compromisos en pos del interés público y las medidas de salvaguarda pero sí es algo que debería ser parte del próximo punto en nuestra agenda que tiene que ver con la evaluación de

estas rondas y de las rondas futuras. Le pido a Alan que aborde esta pregunta en el próximo tema, si está de acuerdo. Le doy la palabra a Argentina. Usted también iba a decir lo mismo. Bueno, por favor, sigan el orden que tenemos aquí sugerido.

Por el momento, la idea es crear un comité con el formato que se considere más apropiado. ALAC lo propone. Pregunta si el GAC lo apoyaría y estaría dispuesto a participar en ese ejercicio de revisión de los compromisos en pos del interés público. Creo que esa es la pregunta que están haciendo.

ALAN GREENBERG: Sí. Para que conste en acta, sí. Los contratos se pueden modificar. No hay forma fácil para que la ICANN obligue a modificarlos. Esa fue la presunción ya en las primeras etapas del proceso pero sí, estoy de acuerdo. Sería encantador tener algo de cooperación del otro lado para hacer esas modificaciones.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Tiene la palabra Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS: Gracias, señor Presidente. Gracias a los colegas de ALAC por traer a colación este tema aquí. Yo estoy tratando de ser consciente de la racionalización de las áreas de trabajo y los

recursos. Por un lado, creo que el plan es que esto se incluya dentro de la revisión de CCT y también que se haga la evaluación de la ronda actual, tal vez para llegar a alguna política modificada para las rondas futuras.

Para asegurarme de que tal vez podamos tener una idea más clara, podríamos tener algún tipo de mapeo porque de lo contrario yo ya estoy un poco confundida con respecto a cuántas áreas de trabajo estamos contemplando. Si pudieran aclarar eso, creo que se lo agradecerían todos en esta sala. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias. Planteamos esto con la junta directiva. Le enviamos la carta la semana pasada. Nosotros vamos a tratar este tema en nuestra agenda en la reunión con la junta directiva mañana. Somos optimistas. Esperamos poder tener algún tipo de plan que tenga sentido y que no replique las cosas por tercera vez. Nosotros no sentimos que tenemos que proponer todos los detalles que debe cumplimentar este comité. Ciertamente decimos que este tema no puede ser ignorado y que tiene que ser tratado. Cuando tratemos el próximo tema en la agenda, esto también está vinculado pero apoyamos no repetir las cosas, no replicarlas, sobre todo aquellas en las que puede desaparecer nuestra evaluación y ser ignorada.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Alan. Reino Unido tiene la palabra.

REINO UNIDO: Gracias, señor Presidente. Gracias, Alan, por acercarse a hablar sobre este tema en particular tan importante. Me solidarizo con lo que dice Estados Unidos. Esto se está tornando muy complejo. Tenemos distintas oportunidades para analizar, entender y desarrollar nuestros aportes, nuestros insumos a distintos procesos. Tengo una sugerencia. ALAC tiene capítulos nacionales y también hacen difusión externa las partes interesadas a través del ámbito nacional. Yo apoyo la idea de un comité, por supuesto. Tal vez en este proceso donde ustedes convocan a los capítulos nacionales y a las unidades constitutivas del ALAC a hacer sus aportes a este proceso y las consultan, tal vez allí puedan también acercarse o abordar a los representantes del GAC en esos países porque nosotros a nivel nacional también vamos a ser consultados sobre estas cuestiones.

Tal vez a ese nivel sea necesario tener algún tipo de coordinación entre GAC y ALAC que se coordine aquí y que ayude también a que el proceso desarrolle un conjunto coherente de insumos sobre la cuestión de los PIC y todos los temas relacionados a estos. Gracias.

ALAN GREENBERG: Obviamente elegimos el conjunto de temas adecuado porque usted ahora pasó al último punto en esta agenda que estamos sugiriendo aquí. Muchas gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Indonesia, adelante. Disculpe que lo salteé.

INDONESIA: Gracias, Tom. Para entender un poquito mejor lo que se está planteando aquí en ALAC, creo que esto es muy importante y ustedes representan a distintas partes interesadas y en realidad tienen una gran preocupación por el interés público en todas estas actividades vinculadas a Internet. Ayer... ¿Dónde está Olga? Estaba allí. Ah, ahí vuelve. No, no. Está bien. No hace falta que corra, Olga. Menciono a Olga porque hace dos días ella habló acerca de cosas interesantes. ¿Quiénes son las comunidades de Internet en Argentina? Corrijame si me equivoco, Olga. ¿Cuáles son las comunidades de Internet en Argentina? ¿Estamos hablando de 1.000 usuarios de Internet nuevos? ¿Estamos hablando de 100 empresas que recién se inician o startups? Hablamos de asociaciones de Internet, etc. ¿Cómo ALAC hace lugar a los intereses de todos estos diversos usuarios en los distintos países, no solamente Argentina o en

países como Indonesia donde tenemos 130 millones de usuarios de Internet? ¿Cómo dan cabida a todos estos intereses públicos de todos estos usuarios?

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias por la pregunta. Tenemos un espacio limitado y no muchas personas de ALAC pudieron estar aquí en esta mesa pero si algún otro miembro de ALAC quiere complementar lo que yo diga, es más que bienvenido. Estamos un poco limitados también con el tiempo así que no podemos entrar en detalle a comentarles todo lo que hacemos en cada región y en cada país. Nosotros tratamos de impulsar la información sobre los distintos problemas para poder tener algún tipo de evolución. En cada una de nuestras regiones utilizamos distintas metodologías para recabar esa información pero tenemos un éxito moderado recabando información periférica. ALAC muchas veces actúa como consolidador de la información de las regiones para poder elaborar nuestras propuestas.

Naturalmente, tenemos algunos problemas porque es difícil. Dentro de la ICANN hablamos de temas difíciles que muchas veces no se hablan en el idioma del país. Es un proceso difícil. Tenemos un grado de éxito moderado y esperamos mejorarlo. La metodología la podemos discutir en privado si les interesa porque cambia mucho de un lugar a otro. Holly.

HOLLY RAICHE: Gracias, Alan. En respuesta a la pregunta de Indonesia, estamos dispuestos a embarcarnos en una revisión de ALAC por nosotros mismos y ahora estamos buscando también la colaboración de las estructuras At-Large y todas sus relaciones con la estructura At-Large. Nos estamos preguntando a nosotros mismos la pregunta que usted hizo. ¿Cómo interactuamos con nuestras propias comunidades? Estamos tratando de dilucidar esto mejorando las comunicaciones en ambos sentidos así que gracias por plantear esa pregunta. Espero que al finalizar la revisión o incluso antes podamos tener una respuesta para ella.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Como Alan y Holly dijeron, aquellos que estén interesados en saber más sobre cómo está trabajando ALAC y cómo se conectan las regiones, eso es algo que también pueden hablar por separado. Yo anoche hablé con Wolf, por ejemplo, y tuvimos que explicar en detalle cómo funciona esto. Creo que nos beneficiaría a todos saber un poquito más cómo trabajan. No tenemos tiempo ahora para entrar en ese tema pero tal vez en un informe breve nos puedan explicar o a través de algún otro formato nos pueden explicar el funcionamiento de ALAC, cómo interactúan los distintos componentes, cuáles son los desafíos.

HOLLY RAICHE: Usted será una de las personas a las que entrevistaremos.

ALAN GREENBERG: Es muy difícil hacer un resumen para explicar esto. Estamos tratando de mejorar incluso.

THOMAS SCHNEIDER: Bueno, para concluir con el tema de las salvaguardas, el GAC debe tener en cuenta que existe un acuerdo respecto de que este es un tema muy importante, que los PIC son muy útiles y que tiene que haber una evaluación cuando tratemos de reflejar algo en nuestro mensaje a la junta directiva. Vamos a hablar de esto en particular mañana. Supongo que también lo hablaremos con la junta directiva porque esto también es un tema que está en nuestra agenda. Parece que a todos les interesa de alguna manera hacer algún aporte a esto.

Ahora pasemos al siguiente punto que, por supuesto, está conectado. Ya hubo una pregunta en este sentido de la Unión de Radiodifusión Mundial y tiene que ver con su evaluación rápida. La parte que compete a la comunidad de esta primera ronda de cadenas de caracteres, tal vez puedan hacer un resumen breve, Alan.

ALAN GREENBERG:

Un PDP dentro de la GNSO acaba de ser iniciado para reevaluar el proceso de los nuevos gTLD y las reglas asociadas a esto a la luz de futuras rondas. A esta altura todo está sobre la mesa. El PDP que generó el proceso de los nuevos gTLD no entró en demasiados detalles. Hay aquellos que dicen que hubo tantos comentarios del GAC posteriormente o incluso apenas inmediatamente antes de que se lanzara esta ronda que impidió que esto tuviera alguna influencia porque el GAC no participó para nada en la primera ronda, pero eso no es así. La GNSO se reunió en cada reunión, valga la redundancia, con el GAC para hablar del proceso de los nuevos gTLD pero la posición del GAC era la de haber establecido un conjunto de principios ya desde un comienzo y reunirse con la GNSO en forma periódica para hacer un seguimiento de esos principios del GAC asociados con los nuevos TLD, pero eso no fue suficiente. Tampoco lo fue, a pesar del trabajo que se incluyó con las salvaguardas.

De cara al nuevo proceso yo estoy un poco preocupado. El grupo que ha sido creado para analizar las rondas nuevas de gTLD es bastante grande, con 150 participantes. Todos tienen mucho interés. Hay cuestiones de dinero también y están participando de manera muy activa hasta el punto que no habrá algo comparable a los PIC con un nuevo nombre en la nueva ronda a menos que surjan recomendaciones a partir de este PDP que se

ha iniciado. Hay cuestiones de implementación también. Tenemos un problema real. La participación de At-Large no es tan contundente como a mí me gustaría y cuando verifiqué la última vez había tres observadores del GAC y ningún miembro del GAC participando en el proceso. Si no nos aseguramos de que se escuchan nuestras voces en el proceso, vamos a volver al punto cero y vamos a tener que hacer las cosas una vez que ya estén concretadas y a mí me asusta mucho eso.

Todas las cuestiones que tienen que ver con los nuevos TLD de las comunidades de las regiones en desarrollo, todas las cuestiones que fueron planteadas por el GAC en diversas oportunidades a lo largo del proceso, después de finalizado el PDP, van a tener que ser planteadas nuevamente a menos que nosotros nos aseguramos de hacer nuestra intervención en el proceso. Para eso necesitamos más participación, más gente de mi comunidad y de la de ustedes. Claramente, quienes estén del GAC allí, no están representando al GAC pero tenemos que hacer escuchar nuestras voces para no repetir la historia. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Alan, por este mensaje tan claro. Tuvimos algunos debates iniciales sobre cómo participar porque la intención es esa, la de participar. Uno de los problemas, y me parece que es para todos, es el de los recursos. Hay temas como la transición y

la responsabilidad que realmente se han llevado muchos de nuestros recursos pero la idea sí es cambiarlo. Todos entendemos, y gracias por decirlo claramente, cuál es la importancia de esto. Si no queremos repetir los errores porque el GAC no participó anteriormente en estos procesos, entonces el precio que se paga después es mucho más caro y no es el interés de la gente que estamos representando acá en esta sala.

Argentina, Comisión Europea. ¿Ya hablaron? Irán.

ARGENTINA:

Gracias, Alan. Gracias, Olivier. Gracias, señor Presidente, por esta presentación tan interesante. Es bueno saber que alguien se acuerda de los principios de los ccTLD y los nuevos gTLD que elaboramos en el 2007 porque a mí me parece que todos se han olvidado de ese documento. Cada vez que lo mencionamos y se lo mostramos a la gente, dice: “Bueno, pero eso fue hace mucho tiempo”. No. Está ahí. Fue mucho trabajo que hicimos en el GAC en ese momento y algunos miembros en ese momento todavía siguen siendo miembros en este momento. Gracias por manifestarlo entonces.

Como saben, en el GAC tenemos un grupo que se va a encargar de revisar el problema que tenemos con el uso de los nombres geográficos y de otros nombres de comunidades. La idea de este grupo de trabajo no es evitar las cosas sino disminuir las

incertidumbres y plantear ciertas preocupaciones por los conflictos que tenemos, evitar los conflictos en el futuro. Tenemos una serie de puntos desarrollados de buenas prácticas. También la definición de interés público porque esto se pidió cuando nosotros presentamos el resultado del documento interno preparado por el grupo de trabajo. La sala dijo que teníamos que tener una definición de qué era interés público. Estamos trabajando en eso y también estamos uniéndonos al esfuerzo de la ICANN. Hay una página wiki y ayer no pude participar en el lanzamiento porque estaba en la reunión de alto nivel pero también hay un pedido de comentarios públicos.

El ALAC mencionó que quería trabajar con el GAC para poder encontrar, para poder aunar experiencias en lo que tiene que ver con los nuevos gTLD. Me parece que tendríamos que volver a esa intención y tratar de coordinarla con ustedes, quizás desde el grupo de trabajo. Voy a detener mi participación acá. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Argentina. Comisión Europea.

COMISIÓN EUROPEA: Sí, muchas gracias. Gracias por darnos esta información porque siempre es muy útil. Lo que estoy tratando de hacer son dos o

tres cosas al mismo tiempo y voy a empezar a hablar entonces. En primer lugar quiero decir que sí, el GAC ha hecho muchos comentarios y muchas observaciones sobre lo que es el interés público, las medidas de protección o salvaguardas, etc. pero no podemos decir que es prematuro empezar a pensar en una nueva ronda de gTLD y quizás empezar con el trabajo de base que es necesario para pensar cómo puede desarrollarse esto en el futuro.

A mí me parece que sí es prematuro avanzar mucho más por distintos motivos. El primero de esos motivos es que los resultados de parte de las revisiones de la ronda actual todavía no están disponibles y hasta que no veamos esas revisiones, hasta que no terminen esas revisiones y veamos todos los detalles de cualquier proceso de desarrollo de políticas, no se puede terminar ese proceso por definición. Tenemos la revisión del CCT que para nosotros es una de las revisiones fundamentales porque habla de la competencia, confianza y elección del consumidor. Los resultados que vamos a tener que tomar en consideración para las rondas futuras incluyen entre los temas que tienen que ver con las solicitudes, revisiones, apelaciones, solicitudes basadas en la comunidad que hemos visto muchos problemas y también vimos el informe del ombudsman. No podemos solucionar todos esos problemas en

esta ronda pero sí tenemos que tenerlos en cuenta en la próxima ronda.

Tenemos el tema de las medidas de protección. En la medida de lo posible vamos a tratar de ajustarnos, mejorar en esta definición pero, por definición, lo tenemos que hacer de otra forma mejor en el futuro y todo lo que tiene que ver con los temas de competencia y elección del consumidor se incluyen dentro de estos temas. Tenemos que tenerlo presente antes de avanzar demasiado en esto. En la medida en que el GAC puede ayudar y quienes participaron en la revisión del CCT y también otro tipo de revisiones porque sé que hay otras que se están desarrollando, creo que es importante contribuir para el trabajo de la próxima ronda.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias. La representante de la Comisión Europea realmente es muy sabia en sus palabras y esto queda registrado. Desafortunadamente, no es esa la decisión que ha tomado la GNSO. Olivier es nuestro coordinador de enlace con la GNSO y él nos puede plantear algo pero la GNSO ha decidido empezar un PDP en este punto, antes de que se terminen las revisiones. No va a esperar que se completen porque ya ha iniciado el trabajo. El trabajo ya va a empezar porque ya se eligió a los presidentes y

van a empezar en breve el trabajo independientemente de los puntos que usted señaló.

Olivier, nada más que para que la gente se divierta, ¿le puedes contar un poco cómo se dio esto a pesar de todas las preocupaciones que señaló Megan?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: No sé si voy a divertir a nadie con lo que tengo que contar porque realmente a mí me horroriza haber escuchado lo que escuché. Sí parece que hay una gran presión para que este grupo de trabajo empiece a trabajar lo antes posible y termine de trabajar lo antes posible. La lista de todos los aportes recibidos obviamente es muy completa y está bien pero no sé si va a haber tiempo suficiente o no o recursos suficientes como para analizar todos los aportes recibidos en un tiempo aceptable para esas partes que realmente están ansiosas por la próxima ronda de nuevos gTLD. Creo que quieren sacar dinero de la próxima vaca lechera que tenemos en puerta. Esa es mi impresión personal pero realmente a mí me preocupa. Me parece que hay muchas cosas que se van a pasar por alto.

Los principios están ahí. Ahora, en la práctica, no vamos a poder sostener este impulso que existe para seguir adelante. Tenemos muchas preguntas al respecto, sobre lo que tiene que ver con las PIC. También hay algunas personas de la GNSO que creen que

los PIC, los compromisos en interés público son una aberración y que fueron agregados después del plan original de la GNSO. Me parece que fue en el 2007 y que hay que, de alguna forma, borrarlos, eliminarlos porque no existe nada que avale la existencia de estos PIC y para nosotros es una preocupación porque realmente tuvimos varios fracasos en el programa de nuevos gTLD que queríamos abordar pero para algunos el programa de nuevos gTLD les dio lo que estaban buscando. Por eso tenemos preocupaciones.

THOMAS SCHNEIDER:

Veo una larga lista de gente que quiere tomar la palabra. Me parece que quizás pasemos del tiempo asignado. Creo que tenemos uno o dos puntos que deberíamos intercambiar. Les pido que sean lo más breve posible porque es verdad que el GAC ya ha dicho claramente en varias oportunidades que antes del lanzamiento de la siguiente ronda tiene que haber una evaluación seria y a conciencia de la primera ronda pero la verdad, no veo que haya muchas posibilidades de cambiar esta posibilidad. Creo que tenemos que reenfatizarlo en nuestro comunicado y esto obviamente sé que corre por cuenta del GAC y no para mí, pero creo que es algo que vamos a tener que debatir.

Les pido por favor que sean lo más breve posible. Tengo Irán, Nueva Zelanda, Reino Unido y Pakistán. También algo de aclaración tiene que ver con lo dicho por la Comisión Europea.

IRÁN:

Sí. Gracias por la advertencia que nos has hecho. Le pido a Tom que pongan el resultado del debate con ALAC esta advertencia que acaba de decir porque, si fue bien enfatizada por el presidente, creo que hay que seguir adelante y esto es para el GAC. Tenemos una acción de seguimiento. No somos muy activos en algunas áreas porque todo empieza en las reuniones pero cuando termina la reunión no pasa nada hasta la próxima reunión.

La Comisión Europea nos ha recordado esta advertencia, que tenemos que tomar en cuenta las lecciones aprendidas, cuáles son los problemas, las deficiencias, las dificultades, y querría mencionar entonces que si bien dijo Alan que quizás es muy tarde. No es muy tarde. Tenemos que ser enfáticos. Tenemos que debatirlo en la reunión con la junta directiva. Tenemos que tomar acciones necesarias, no estar desilusionados. “Bueno, no. Se nos fue el tren”. No. Lo podemos parar. O podemos al menos disminuir la velocidad. Si ese no es el caso, es nuestro interés.

Todos tenemos mucha presión de la GNSO. Sé que son otras unidades constitutivas. Les agradecemos lo que están haciendo pero tenemos que reaccionar.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Tiene la palabra Nueva Zelanda.

NUEVA ZELANDA: Gracias, señor Presidente. Nos parece que es un punto muy común con el ALAC acá. Realmente el trabajo es muy amplio, es muy importante pero tenemos que reconocer lo marcado por la Comisión Europea y también por el miembro de Irán donde hay un proceso muy largo que tiene que ver con la transición y la responsabilidad y también se va a lanzar una nueva ronda que va a durar mucho tiempo también y que va a llevar mucho trabajo y que está vinculada con lo mencionado en los estatutos y la responsabilidad en el área de trabajo 2. No sé si realmente se pueden dar cuenta en el GNSO qué es lo que le pueden pedir al ALAC, por qué insisten en lanzar el PDP ahora. No sé si esto ha manifestado preocupaciones y si esto puede ser diferido.

THOMAS SCHNEIDER: Me parece que Olivier ya dio su explicación de por qué lo quieren hacer ahora. Tenemos una lista larga, así que bueno, les pido que sean breves en lo que tengan que decir.

REINO UNIDO: Gracias, señor Presidente. Voy a ser lo más breve posible. La alerta acá es muy importante y tiene que ver con el tiempo, con el PDP y la implementación casi inminente de este nuevo PDP y la necesidad que tenemos de participar en él. Quiero recordar brevemente que el Consejo de Europa que consiste de 47 estados miembros, en junio del año pasado declaró que la ICANN debería garantizar que exista, y estoy citando, un equilibrio apropiado entre lo que son los objetivos económicos y otros objetivos de interés común como pueden ser el pluralismo, la diversidad cultural y lingüística y las necesidades de los grupos y comunidades vulnerables. Ciertamente, el Consejo de Europa quiere que se tome nota de esto en el PDP.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Mark, por mencionarlo. Pakistán.

PAKISTÁN: La última ronda de ICANN de las solicitudes de gTLD que incluyó países en desarrollo como Pakistán hubo muy pocas solicitudes que vinieron para estos nuevos gTLD. Esto se debe al desconocimiento que se podría tener sobre los programas de nuevos gTLD de la ICANN, sobre todo en los países en desarrollo y de los altos aranceles que se tenían que pagar por estas

solicitudes. Se sugirió que la ICANN, a través de sus comités permanentes, revisaran y formularan una política de requisitos para mitigar estos impedimentos y entonces dar una ayuda a los monopolios globales en el espacio de estas solicitudes. Nuestro gobierno está contento de colaborar con la ICANN en la organización de esta nueva ronda de gTLD.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Comisión Europea.

COMISIÓN EUROPEA: Brevemente quiero señalar... Perdón, quiero volver a los hechos y recordarnos a todos que después de la transición de la IANA y después de la responsabilidad mejorada de la ICANN, si esto sigue en curso, la afirmación de compromisos va a ser parte de los estatutos y en el punto 9.3, no voy a repetir todo, pero creo que ya ha sido manifestado. Habla de competencia, elección de los consumidores, etc. y entonces que la junta directiva tiene que tomar una acción sobre los resultados de estas revisiones. Es decir, la junta directiva tiene que tomar en cuenta estas revisiones en algún punto en el futuro y creo que nosotros tenemos que tener esto presente, recordarlo permanentemente. No quiero decir con esto que no debemos hacer todo lo que podamos ahora.

THOMAS SCHNEIDER: Veo que la Organización Mundial de Radiodifusión está pidiendo la palabra.

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE RADIODIFUSIÓN: Sí, quiero agregar algo a lo que dije anteriormente. Parte de los solicitantes de las comunidades tienen que ver con áreas protegidas y con los registros protegidos y cadenas de caracteres protegidas. No existe contradicción entonces entre los dos puntos porque son lo mismo en definitiva pero tampoco sé si comparto las mismas preocupaciones que el resto sobre los procesos democráticos dentro de la unidad constitutiva GNSO. Hay cuatro compañías que tienen más de 1.000 nombres de dominio. ¿No hay un problema ahí sobre el proceso democrático dentro de la comunidad?

Lo menciono porque vi el mecanismo de elección, la forma en la que tratan de evitar que algún grupo prevalezca sobre el otro. Es un sistema muy barroco. Conociendo el sistema que adoptó la Unión Europea en Lisboa, me parece que veo problemas en el futuro.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Quizás tendríamos que incluir esto en el resumen de este punto.

ALAN GREENBERG: Gracias. Hay un par de puntos para señalar. El PDP ya fue lanzado. Se inició. No se va a completar antes de la revisión del CCT o de otras revisiones. Sí, tienen la obligación de tomar en cuenta estas revisiones pero la realidad es que a medida que avance el trabajo, cada vez va a ser más difícil incluir estos hechos a menos que haya muchas voces en el grupo que señalen: “Necesitamos incluir estos hechos”. Yo no sé realmente cuál es la capacidad de la junta directiva en vista de lo que usted señaló para interceder, aminorar la marcha, no sé, pero sí tiene que haber conciencia en ese nivel y me parece que en este momento no existe. Quizás haya algo y yo no lo conozca.

El tema es: ¿Cómo vamos a abordar nosotros los temas específicos de los que hablamos sobre TLD de comunidades o áreas menos favorecidas? No sé. No lo sé. Tenemos que asegurarnos de que va a haber gente que va a seguir molestando con estos temas. Aquellos que tienen intereses financieros para recordarles que tenemos estos problemas y tenemos que considerarlos. No sé si tenemos un mecanismo para limitar cuántos TLD puede tener una compañía o no. La verdad, esto me excede. Necesitamos quizás a alguien que sea

abogado para considerar estas posibilidades pero es algo que es posible y que quizás deberíamos debatirlo pero me parece que no tenemos control sobre eso.

Lo pusimos dentro del orden del día porque nosotros creemos que tiene que haber voces que miren las cosas con la vista del interés público, desde la mirada del interés público. Yo estoy seguro de que el ALAC y el GAC van a estar en desacuerdo en algunos temas como ha pasado pero siempre hemos podido trabajar juntos. El proceso de PDP, voy a usar un término coloquial, va a ser un dolor porque sé que va a haber mucho debate, va a ser difícil de seguir pero si queremos que nos escuchen necesitamos entonces gente de todos los grupos a quienes les preocupan las partes no financieras sino que se preocupan por el interés público, por la gente. Entonces tenemos que hacer algo para ver hacia dónde se va a dirigir esta nave.

Sé que hay mucha gente dispuesta a sacrificar muchas de sus horas por este tema. Ahora estamos en este punto. La verdad, esto es lo que nosotros vemos. Olivier puede dar más detalles sobre las deliberaciones, los debates, su intervención, tratar de aminorar la marcha, igual que otros. Estamos en esta posición y tenemos que abordarlas. Si ustedes van a hablar de esto con la junta directiva, cuentan con nuestra bendición.

THOMAS SCHNEIDER: Tenemos que detenernos en este momento acá, aunque vamos a seguir hablando cuando preparemos la sesión con la junta directiva y cuando trabajemos en el comunicado. Creo que esto quedó claro. Tomamos nota de este punto y estoy mirando la hora. Ya tendríamos que estar en la pausa para el café pero bueno, nos queda un punto y otro que está en nuestra lista interna. No sé si está en lo que figura en pantalla pero es la coordinación de la reunión B, que podemos hablar después. No sé si tienen alguna propuesta concreta sobre el último punto que es la cooperación entre el GAC y el ALAC.

ALAN GREENBERG: De alguna manera desapareció la reunión B porque estaba en nuestra lista pero bueno, voy a ser breve. Creo que casi la mayor parte de las discusiones de esta reunión muestran que nosotros tenemos algunas opiniones similares sobre muchos temas y que realmente necesitamos cooperar más de 30 minutos tres veces al año.

Sugeriría que tengamos una actitud un poco radical y que establezcamos enlaces en ambos sentidos que puedan tener una comunicación fluida y que cada órgano esté consciente y al tanto de lo que es importante para el otro para que podamos interactuar de manera más periódica. Quisiera proponer,

aunque no necesito una respuesta hoy, tener este tipo de enlaces coordinadores entre el ALAC y el GAC.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Creo que es una excelente sugerencia. Tal vez podríamos ver si hay una reacción inicial a esta propuesta. Veo que la gente asiente.

IRÁN: Gracias. No solamente con un coordinador de enlace sino coordinadores de enlace. Usted dijo algo importante. Dijo que tenemos que tratar de hacer que nuestras voces se escuchen pero antes de eso tenemos que tener una voz. No tenemos la voz. Ese es el problema. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Sébastien.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Sí, gracias. Estoy de acuerdo con esta propuesta pero, por supuesto, quisiera sugerir que también intentemos tener algún tipo de cooperación ampliada a nivel local entre las estructuras existentes de ALAC y los gobiernos porque esto nos podría ayudar en aquellos países donde todavía no tenemos una huella, una presencia y para tenerla en el futuro. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Sébastien. Tomamos nota. Gracias. Lo vamos a discutir pero vamos a ver cuáles son las reacciones. He visto que muchos han asentido. Por último, esto ya lo tratamos varias veces en ocasiones anteriores pero quedó un poquito perdido de vista por este tema de cómo se llama la transición, creo.

Hay algo más, que empieza con A en inglés, R en español. No estoy del todo seguro. Tenemos que prepararnos y coordinar la reunión B. Ana Neves de Portugal ha participado junto con otros en un grupo dirigido por Nick Tomasso para planificar la reunión B. Había una propuesta inicial o la intención de utilizar esa reunión más breve para establecer un mayor relacionamiento entre los distintos silos porque tenemos la sensación de que estamos trabajando en silos. Muchas veces nos critican que no escuchamos y hablamos lo suficiente con otros. No somos abiertos. No somos lo suficientemente transparentes, que creo que no es cierto eso pero bueno, hay margen todavía para mejorar. Esa es la idea de tener un grupo de trabajo o algún tipo de reunión abierta informativa que sería una oportunidad para que todos nos juntemos en lugar de hacer estas reuniones bilaterales que insumen tanto tiempo. Es decir, reunirnos con todos en el mismo lugar, que podamos tener un intercambio abierto y libre con todas las unidades constitutivas, con la junta

directiva y no reunirnos solamente en forma bilateral con cada una de ellas.

Creo que en la propuesta del grupo de trabajo se hablaba de que el segundo día, el martes, sería reservado para esa reunión. El viernes pasado tuvimos una reunión de todos los presidentes de las RALO y las SO y los AC y allí el GAC estaba representado por mí y hablamos de cuál era el día para hacerlo porque no entendíamos bien la idea. Quería comentarlo porque estamos planificando tener una sesión el jueves de planificación. Tal vez tengamos que reverlo. Quisiera también hablar con la GNSO. Tenemos que considerar esta idea de usar la tarde del martes medio día para tener un intercambio abierto con todos los grupos y tal vez no a modo de foro público. Sería algo similar pero en un entorno donde podamos estar más enfrentados, donde a un lado tendríamos a la junta directiva y alguien del otro lado provoca a la junta directiva.

Esa no es nuestra idea. Nuestra idea es que haya un entendimiento común que surja de esa reunión, que podamos facilitar a través de este entendimiento mutuo una mejor toma de decisiones y, por ejemplo, este tema que discutimos de lo que está planificando la GNSO, bueno, ver cuál es la opinión de todos y que todos lo discutamos juntos con todos los que están interesados en discutir un tema en particular. ¿Cuál es su

opinión con respecto a la reunión B? ¿Cómo continuarían ustedes trabajando en este sentido? Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, señor Presidente. Yo voy a reflejar mi opinión personal. Yo he asistido a distintas reuniones con los presidentes de las RALO, la SO, los AC y el SGC. Es un nombre bastante largo para este grupo y realmente me sorprendió ver que cada una de las comunidades diferentes había desarrollado su propio programa como si fueran silos en lugar de hacerlo en forma conjunta. Esta idea de tener una reunión abierta informativa del GAC, creo que es una idea excelente pero hay que ver qué están haciendo los otros SO y los otros AC. Si están trabajando en su propia sala y el GAC hace una reunión abierta informativa para sí mismo, tampoco tiene mucho sentido. Creo que de aquí en adelante hay que tener una colaboración entre las SO y los AC.

Me parece que es una cuestión más de procedimiento, que no necesitamos una sala llena pero si en las reuniones bilaterales con otras partes de la ICANN pueden presentar esta idea, estoy seguro de que ALAC con gusto discutiría estos con ustedes. No sé si es el momento y el lugar adecuado para hacerlo. Alan.

ALAN GREENBERG: Hablando en nombre de nuestro grupo, que armó nuestro plan para la estrategia de reuniones, no ignoramos este tipo de concepto. Parece como que lo pasamos por alto pero en realidad no tuvimos la intención de ignorarlo. Rigurosamente tratamos de seguir lo que consideramos que era el plan. Tal vez esto sea lo bueno del modelo ascendente donde las distintas partes del modelo hacen distintas cosas pero ahora necesitamos una coordinación rápida. Entiendo y estoy de acuerdo con lo que usted dice.

THOMAS SCHNEIDER: Sébastien.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Muchas gracias, señor Presidente. Soy Sébastien Bachollet. Soy presidente del grupo de reuniones y de desarrollo estratégico. Simplemente quisiera recordar que este grupo era un grupo de múltiples actores donde están todos los constituyentes de ICANN y de las reuniones y queremos que este grupo sea tan igualitario como sea posible, en términos de género también.

La idea del grupo de la reunión B de vez en cuando hay que volver a las bases. No queremos trabajos extraordinarios. Queremos ir a las regiones y a las ciudades a las que no podemos ir hoy por tener infraestructuras más pequeñas. No

necesitamos tres grandes salones. Nosotros lo que tenemos que tener en consideración es eso cuando queremos ver cómo vamos a hacer esta reunión B. Se acordó esta reunión B. Sé que hay un pedido para alargarla de nuevo. Quizás las cosas deban evolucionar nuevamente pero estábamos en cuatro días con idea de hacer algo, como vamos a ir a ciudades en las que hay poca interacción hasta ahora con ICANN, vamos a ir a ver a la gente en sus propios lugares, vamos a hacer sensibilización o difusión externa.

Lo que es muy importante que nos acordemos es que la idea no era solo tener reuniones aisladas sino también reuniones por tema. Desde el momento en que el conjunto de las reuniones es por tema, todas las organizaciones implicadas tienen que poder discutir de estos temas. Había una distribución entre el trabajo interno de cada uno y el trabajo en colaboración entre los diferentes componentes sobre temas que había que definir para la reunión B.

La idea no era tener una enorme reunión en algún momento ni foro público ni micrófonos abiertos ni el consejo de administración o la junta directiva por un lado y nosotros por el otro. El trabajo era de colaboración. Esto va a requerir esfuerzos, por eso tenemos que ver cómo vamos a organizar esta reunión B. Solo lamento una cosa, que el grupo de trabajo haya parado su actividad y que no continúe para implementar las

propuestas. Creo que estaríamos en una situación más sencilla en este momento pero a pesar de nuestra propuesta, la junta directiva rechazó la idea de que esto se usara como un grupo de implementación. Una vez más, gracias al GAC por haber hecho todas estas propuestas.

THOMAS SCHNEIDER:

Muchas gracias. Creo que tenemos que parar porque estamos bastante lejos del tema de la pausa para el café. Si queremos hablar sobre temas y no trabajar de manera aislada, tenemos que hacer las cosas de modo tal que estemos en el mismo lugar y en el mismo momento para poder hablar de esto. Si no, será muy difícil trabajar sobre esta coordinación que hasta ahora no funcionó del todo bien. Si hemos trabajado de manera aislada no era porque quisiéramos hacerlo sino porque bueno, evidentemente no hemos logrado una coordinación correcta.

Vamos a trabajar entonces de manera más estrecha, de manera bilateral. Discúlpennos por haber ocupado una parte de la pausa para el café, pero bueno, había temas importantes de los que había que ocuparse. Muchas gracias a nuestros colegas de ALAC por haber estado con nosotros y por habernos recordado cosas verdaderamente muy importantes. Muchas gracias.

ALAN GREENBERG: Yo creo que hay una gran señal de que tenemos mucho por discutir todavía así que continuemos con nuestro diálogo.

THOMAS SCHNEIDER: Volveremos a las 11:15 como máximo, por favor. Megan me dice que diga 11:10 porque así todo el mundo está aquí listo para continuar a las 11:15 y no 11:20.

[PAUSA PARA EL CAFÉ]

MARK CARVELL:

Les pido por favor que tomen asiento. Vamos a comenzar a la brevedad con la próxima sesión del grupo de trabajo sobre derechos humanos. Por favor, tomen asiento.

Por favor, tomen asiento. Vamos a comenzar en un minuto.

Muy bien. Comencemos. Estamos ahora en la reunión del grupo de trabajo del GAC sobre derechos humanos y derecho internacional con las siglas HRIL. Tenía programado reunirse el domingo en el horario del almuerzo y pudimos trasladarlo a hoy. Eso se lo agradecemos porque nos permitió almorzar tranquilos el domingo. Tenemos la fortuna de contar con la presencia de los tres copresidentes de este grupo de trabajo. Yo, Mark Carvell, del gobierno del Reino Unido. Luego a mi izquierda, Milagros Castañón Seoane, de Perú y a la izquierda, más alejado, Jorge Cancio de Suiza. Somos los tres copresidentes de este grupo de trabajo y vamos a ir conduciendo esta reunión entre los tres.

Tienen la agenda y si se fijan quisiéramos saber si ustedes la aprueban. Tenemos como primer punto en nuestra agenda la finalización de los términos de referencia de nuestro grupo de trabajo. Trabajo que se hizo entre reuniones, luego lo explicaré. En segundo lugar una primera introducción de las cuestiones relacionadas con el plan de trabajo y las actividades entre reuniones y, dependiendo del tiempo, pasaremos a hablar del punto cinco que es una discusión abierta de este plan de

trabajo, o sea que fusionamos el punto dos y el cinco. Luego, en el punto tres tenemos una actualización de la recomendación seis del grupo CCWG sobre responsabilidad en lo pertinente a derechos humanos. Tenemos aquí a León Sánchez, uno de los copresidentes del CCWG, quien nos ofrecerá esa actualización para que nosotros acordemos cómo avanzar.

El punto seis es para recordarnos que tenemos una reunión conjunta a las seis de la tarde hasta las siete del grupo de trabajo intercomunitario sobre derechos humanos, el CCWP, así que vamos a hacer un recordatorio de esa oportunidad que tenemos para juntarnos con este grupo. Luego tenemos la posibilidad de tratar cualquier otro tema y un resumen breve. Si están de acuerdo, quisiera saber si están de acuerdo con este temario para esta sesión. No veo que nadie levante la mano para hacer ningún comentario al respecto así que voy a comenzar hablando del punto número uno en este temario que es la finalización de los términos de referencia de este grupo de trabajo.

Ustedes recordarán que en la reunión de Dublín nosotros decidimos iniciar una ronda de comentarios con el GAC, lo que se había redactado como términos de referencia. Este trabajo se hizo entre las dos reuniones. La de Dublín y esta. Hubo todo un proceso de consultas y recibimos algunos comentarios de ese borrador en ese momento, así que se los agradecemos. Ahora ya

hemos ultimado los detalles para finalizar los términos de referencia. A los fines de esta reunión estamos tratando de lograr el aval formal de los términos de referencia.

Vamos rápidamente a hacer un recordatorio de qué es lo que cubren los términos de referencia. La primera parte trata los objetivos del grupo de trabajo, garantizar una coordinación técnica del sistema de nombres de dominio que se ha administrado respetando los derechos humanos y el derecho internacional pertinente. Como segundo objetivo tenemos la cooperación con los comités asesores de la ICANN, las organizaciones de apoyo y las comunidades en el ejercicio de la labor del grupo de trabajo y específicamente indicamos todo el nombre de nuestro grupo de trabajo y la cooperación con el grupo de trabajo intercomunitario sobre derechos humanos que hace referencia a la responsabilidad social y corporativa de la ICANN en relación con los derechos humanos.

Tenemos un tercer objetivo que es participar en las políticas, las áreas de trabajo de la ICANN y en los estudios para promover un entendimiento común de los derechos humanos, el derecho internacional pertinente. La segunda sección de los términos de referencia trata las cuestiones vinculadas a los miembros, el hecho de que tenemos tres copresidentes y que recibimos con agrado la participación de todos los representantes y observadores del GAC. Los términos de referencia reiteran esta

invitación a los representantes para participar. En la tercera parte hablamos de los métodos de trabajo, las reuniones presenciales, la introducción del grupo de trabajo, su misión a todos los grupos pertinentes de la ICANN, las consultas con expertos de la industria y de la sociedad civil y de otros ámbitos, la provisión de información, propuestas para las oportunidades de desarrollo y que tienen que ver con los desafíos vinculados a derechos humanos y al derecho internacional.

Estaremos estableciendo un programa de trabajo con una discusión inicial en esta reunión y actuaremos sobre la base del consenso y armaremos una página web interactiva para realizar nuestro trabajo. Hay una sección sobre las áreas de interés que nosotros ya identificamos como áreas principales de interés para el grupo de trabajo. Tres elementos en particular, la ronda de solicitudes de los nuevos gTLD. El segundo elemento, la transición de la custodia de las funciones de la IANA. Allí tenemos los aportes de León en esta reunión. En tercer lugar consideramos si los principios guías de las Naciones Unidas sobre derechos humanos y empresas podrían servir como marco para examinar el respeto por los derechos humanos y el derecho internacional pertinente en el marco de la ICANN. Luego hablamos de los términos de referencia en cuanto a los entregables, el desarrollo de las mejores prácticas, la redacción y presentación de una revisión interina y un borrador de

declaración o documento de principios según el consenso de los distintos miembros.

También como adjunto a los términos de referencia tenemos tres viñetas que establecen posibles temas para el intercambio en la plenaria del GAC como áreas adicionales de interés. Tiene que ver con la reforma del WHOIS, los IDN y los derechos de propiedad intelectual. Esto es lo que tiene este texto y lo que fue acordado con las consultas que le hicimos a los miembros del GAC. No sé si alguien tiene alguna pregunta. Veo que levantan la mano. El Consejo de Europa tiene la palabra.

CONSEJO DE EUROPA:

Patrick [Pennings]. Si bien no es parte, oficialmente no es parte del texto, querría mencionar algo que está vinculado con el tema específico de la libertad de expresión. La verdad es que los insto a que ustedes tomen nota de que nosotros queremos promover también en el programa de nuevos gTLD alguna salvaguarda o medida de protección que tenga que ver con la libertad de expresión, el acceso de información y el derecho a la libre asociación. Necesitamos hacer referencia a los derechos humanos en forma más específica. Para nosotros es muy importante porque por un lado se habla de la privacidad, la protección de los datos, pero también igualmente importante es hacer una referencia a la libertad de expresión. Querría que

consideráramos esto. Tenemos la declaración del comité de ministros sobre la protección para la libertad de expresión e información, la libertad de asociación y los nombres de dominio internacionalizados, las cadenas de caracteres también y por eso me parece que resultaría importante hacer referencia a esto.

MARK CARVELL:

Gracias, Consejo de Europa. No sé si alguno de mis colegas quiere hacer algún comentario al respecto pero sí tomamos debida nota de lo que acaba de decir. Muchísimas gracias, muy importante. La verdad es que es un punto que tenemos que subrayar, la libertad de asociación y la libertad de expresión. Veo a Irán ahora.

IRÁN:

Gracias, señor Presidente. Me agrada ver que se terminaron de redactar los términos de referencia. Es bueno, después de tanta deliberación. Una de las cosas que querría mencionar y me parece que el copresidente del CCWG puede explicarlo, este tema fue discutido ampliamente por semanas o meses en muchas llamadas. Lo que hay que hacer es que o lo ponemos en los términos de referencia o se toma implícitamente en cuenta. Tenemos que tener en cuenta implícitamente el trabajo realizado hasta el momento y vincularlo con una interacción con el CCWG sobre responsabilidad o la parte que vaya a tratar con

este punto porque además del informe hay una referencia de que el marco de interpretación de derechos humanos tiene que ser debatido ampliamente, suficientemente, deliberadamente para llegar a una aprobación entonces de la organización constituyente y la junta directiva de la ICANN, la parte de esta referencia cruzada que se hace al párrafo que se incluyó. Es por eso que esto no tiene que quedar como algo aislado sino que tenemos que mejorar la eficiencia.

MARK CARVELL:

Sí, gracias Irán. Creo que hemos tomado en cuenta el punto muy importante que significa la interacción de todos los procesos que se están realizando, incluso el área de trabajo 2 del CCWG. Muchísimas gracias por señalarlo. Ahora tengo a Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS:

Gracias, señor Presidente. Nosotros queremos expresar nuestro agradecimiento a los copresidentes por incluir muchas de las ediciones que nosotros sugerimos para los términos de referencia de este grupo de trabajo y que además hayan sido avalados como lo pedimos durante esta reunión en Marrakech. También queremos compartir nuestra opinión sobre lo que es el foco a corto plazo de este grupo que tiene que ver con la potencial contribución que puede hacer el GAC a los esfuerzos

que esté realizando el CCWG sobre responsabilidad y, en este sentido, me adhiero a lo dicho por mi colega de Irán.

Nosotros querríamos incorporar una referencia específica a los derechos humanos en los estatutos de la ICANN. Esto tendría que basarse en una evaluación sobre cómo los principios guías de Naciones Unidas sobre derechos humanos y negocios se pueden aplicar a la ICANN. Creo que nosotros hemos iniciado el análisis dentro del GAC de estos principios guía de Naciones Unidas o UNGP como se los conoce, y sugerimos que quizás este grupo quiera determinar si existen casos de estudio en otras iniciativas o entidades sin fines de lucro que se hayan comprometido a implementar estos principios de las Naciones Unidas dentro de sus principios.

Al respecto, también conocemos que el señor John Ruggie está preparando un informe sobre estos principios rectores y la FIFA, una organización sin fines de lucro con organizaciones comerciales que está registrada en Zúrich, en Suiza, y entendemos que este informe se va a publicar en abril de 2016. También decimos que estamos de acuerdo con lo manifestado por la persona que está detrás de mí, que creo que es del Consejo de Europa, ¿no? Sí. Disculpe que no lo recordaba. Queremos apoyar lo dicho sobre la libertad de expresión.

MARK CARVELL:

Gracias, Estados Unidos. Fue un aporte muy útil, sobre todo lo que tiene que ver con nuestra investigación para informar sobre nuestro trabajo. Teníamos eso en mente, buscar casos de estudio que puedan existir al respecto y que nos ayuden entonces a modo de ejemplo sobre cómo podemos nosotros llevar adelante nuestro trabajo. Gracias por recordarnos a John Ruggie, que va a publicar en breve un informe, una revisión. Obviamente lo vamos a tener en cuenta y creo que el grupo de trabajo va a identificar en ese documento los aspectos que sean importantes o pertinentes para nuestro trabajo. Después vamos a circular un resumen sobre lo tomado de este informe de John Ruggie a los Estados Unidos y al resto de los miembros.

¿Algún otro pedido para hablar? De lo contrario... Perdón, ¿hay alguien que pidió la palabra? Ah, sí. Australia, por favor.

AUSTRALIA:

Gracias. En relación con el texto que aparece en pantalla, lamentablemente no puedo tomar una posición sobre este texto porque no pude consultarlo. Creo que se publicó el 27 de febrero y ya estaba en un vuelo para llegar acá el 1 de marzo. Voy a tener que consultar el texto con más de un ente en mi país y por eso no voy a poder tomar una posición en esta reunión.

MARK CARVELL: Gracias por informarnos, Australia, de esto. Necesitan ustedes más tiempo, entonces. Perfecto.

Bien, vamos ahora a pasar al punto dos del orden del día que es el proceso para acordar y finalizar el plan de trabajo de este grupo sobre recursos humanos y la actividad entre sesiones vinculadas. Ahora le voy a pasar la palabra a Jorge Cancio, quien va a hablar de esto.

JORGE CANCIO: Muchísimas gracias, Mark. Gracias a todos. Sobre este segundo punto, alguno de los temas parte del énfasis que debemos considerar para desarrollar este plan de trabajo. Ya fueron realizados por intervenciones de Kavouss, Suzanne y otros que ya hablaron. Nuestra intención es proponerle a este grupo de trabajo desarrollar este plan de trabajo sobre la base de esos aportes, sobre la base de las ideas de todos los miembros interesados de este grupo de trabajo.

No hay por ahora un plan de trabajo preliminar pero sí tenemos el marco, la base que nos dan los términos de referencia y que hemos podido concluir y es por eso que me gustaría pedirles a todos que en las siguientes cinco semanas, para el lunes 18 de abril sería la fecha límite para esto, que nos envíen sus ideas de cuáles pueden ser las prioridades en conformidad con estos términos de referencia. En ese tiempo entonces nos vamos a

concentrar en esas ideas que nos envíen. Parte de esas ideas ya fueron manifestadas acá, como dije previamente.

El trabajo del CCWG sobre responsabilidad, el área de trabajo 2, el marco de interpretación, todos estos van a ser temas muy importantes y, como se dijo, van a ser importantes sobre todo para no duplicar los esfuerzos sino para poder brindar nuestros aportes de la forma más inmediata y eficiente posible. Esa sería nuestra propuesta. No sé si algún otro copresidente... Milagros, por favor.

MILAGROS CASTAÑÓN: Voy a hablar en español, si no tienen problema. ¿Tenemos interpretación? Perfecto.

Creo que todas las opiniones que hemos escuchado esta mañana, ahora, en esta reunión, son muy válidas y muy importantes para perfilar un grupo de trabajo eficiente y un plan de trabajo que recoja los intereses de todos. Es absolutamente indispensable en este contexto trabajar a partir del informe del CCWG y de otras fuentes que hay al alcance y que nos han sido facilitadas no solamente a través no solamente del cross-community working group de derechos humanos sino también a través de las consultas que efectuó, por ejemplo, el grupo de trabajo vinculado a nombres geográficos.

De todas las consultas, de todos los comentarios que recibió ese grupo, hubo un número significativo de comentarios vinculados al derecho internacional, lo cual da un indicio del interés que existe en la comunidad por aclarar un marco jurídico que lamentablemente no está suficientemente claro. Yo, al igual que ustedes, que van a poder contribuir con aportes e ideas en las próximas semanas, yo también haré lo propio. Voy a circular entre todos ustedes en unas semanas, un documento de trabajo que quizás pueda suscitar debate y reflexión y a partir del cual podamos trabajar pero la idea es construir, no dividir. La idea es trabajar con fundamentos legales claros. Lamentablemente, de los documentos que son la base legal de ICANN, yo he encontrado una serie de vacíos y de usos incorrectos de referencias. Por ejemplo, se mencionan los derechos humanos. Se menciona el derecho internacional. Pero no se hace una mención coherente en todos los textos legales de ICANN.

Esas son pequeñas cosas que tenemos que aclarar y aclarar a través de un aporte jurídico claro que se pueda aplicar en este contexto. Va a ser un trabajo muy interesante para todos porque, como ustedes saben, en el campo legal, en el campo del derecho internacional, el Internet todavía se sigue manejando de caso por caso. No existe una sola ley aplicable. Hay un montón de leyes que se podrían usar. Lo dejo ahí para que hable ahora nuestro amigo en derechos humanos.

JORGE CANCIO: Muchas gracias, Milagros. Hemos estado esperando este aporte, la propuesta y la idea que nos dieron. Ya dije, vamos a tener estas cinco semanas, hasta el 18 de abril, para recibir los aportes que tengan ustedes como para a finales de abril tener un borrador muy rápido para ver si podemos aprobar esto entre sesiones.

IRÁN: Creo que varias de las cosas mencionadas acá están en el párrafo 28 de la recomendación seis del CCWG. Hay algunas pautas o algunas referencias y me parece que tenemos que tomarlas en cuenta. Hay algunos elementos que yo les pediría que tomaran en cuenta, por favor.

JORGE CANCIO: Muchas gracias por esa referencia. Creo que esto entonces nos da una buena idea como para pasar al punto tres en nuestro orden del día. Consejo de Europa.

CONSEJO DE EUROPA: Obviamente, para el copresidente del Consejo de Europa esto es extremadamente importante lo que acaba de mencionar porque realmente el diablo mete la cola en los detalles y

definitivamente tenemos que tener una imagen coherente y uniforme de las diferentes menciones que se hacen a derechos humanos y a legislación sobre derechos humanos a nivel internacional dentro de los distintos textos de la ICANN. El consejo de Europa puede ayudarlos a ustedes y al GAC para ver cómo podemos lograr la coherencia dentro de todos estos textos. Les pido, por favor, que tomen nota de que nosotros estamos dispuestos a trabajar con usted, señor copresidente.

JORGE CANCIO:

Le agradecemos mucho su oferta y obviamente todos estos aportes hasta el 18 de abril son bienvenidos y también las acciones propuestas o los estudios o cualquier aporte que quieran realizar a nivel de temas de fondo.

Si nadie tiene ningún otro comentario vamos a pasar al punto número tres del orden del día. Como fue dicho anteriormente por Mark, tenemos el honor de tener a uno de los copresidentes del CCWG sobre responsabilidad que es León Sánchez, que también es quien está a cargo en el CCWG sobre todas las deliberaciones que tienen que ver con recomendaciones sobre derechos humanos. Le voy a dar la palabra a él entonces para que nos ponga al tanto sobre dónde se encuentra esta recomendación y, sobre todo, cuál va a ser el futuro o el camino que se va a tomar si esta recomendación es adoptada y para que

también nos diga si tiene alguna opinión sobre cómo nosotros podemos participar o aportar algo al trabajo que están realizando ellos.

LEÓN SÁNCHEZ:

Muchísimas gracias, Jorge, Milagros y Mark, por haberme llamado acá. Muchísimas gracias a los miembros del GAC. Ahora voy a seguir hablando en español, si no les molesta.

Como seguramente están enterados, la recomendación número seis del reporte final del CCWG incluye la recomendación justamente de que ICANN establezca un compromiso para respetar los derechos humanos. Dentro de los trabajos que llevamos a cabo en el CCWG, el tema de derechos humanos fue un tema que despertó grandes preocupaciones y también gran interés por parte tanto de participantes de otras organizaciones como por parte de miembros del GAC. Ahí tuvimos la ventaja de contar con intervenciones muy constructivas de diferentes miembros que hoy nos acompañan aquí en este salón.

Recuerdo haber tenido el honor de participar justamente con Jorge, con Kavouss, con algunos otros compañeros dentro del GAC, que aquí nos acompañan. La recomendación sexta de nuestro reporte final incluye una propuesta para modificar el estatuto de ICANN para que se establezca este compromiso de respeto a los derechos humanos y aquí es muy importante hacer

énfasis en la diferencia entre respeto a los derechos humanos versus la protección de los derechos humanos. El hecho de incluir una cláusula en los estatutos para respetar los derechos humanos dentro del límite de operación y de las acciones que lleva a cabo ICANN no significa que queramos convertir ICANN en un policía de los derechos humanos en Internet.

Esto de alguna manera se ha comentado en algunos círculos, en algunos foros, y nada dista más de la intención que tuvo este grupo al discutir este tema y diseñar esta recomendación sexta. Una vez asumiendo, como decía Jorge, que esta propuesta final cuenta con la aprobación de todas las organizaciones que han patrocinado este esfuerzo, emprenderíamos una reforma a los estatutos en la que se incluiría esta cláusula. Esta cláusula establece que, bueno, dentro de la misión limitada y los valores que tiene ICANN dentro de su estatuto, se compromete justamente a respetar los derechos humanos dentro de las diferentes actividades que llevará a cabo pero también establece que esta cláusula de los estatutos no entraría en vigor sino hasta el momento en el que se desarrollara un marco de interpretación sobre los derechos humanos dentro de ICANN y hasta en tanto la mesa directiva no aprobara este propio marco de interpretación.

Esto obviamente abre la puerta a que haya tareas pendientes que se deben llevar a cabo posterior a que se lleve a cabo la

transición y que se implemente este cambio en los estatutos y dentro de la segunda fase de trabajo que tenemos planeada, tendríamos que llevar a cabo, insisto, diferentes tareas. Entre ellas, justamente, convocar para que quienes deseen participar dentro del grupo de trabajo que se va a dedicar a desarrollar este marco de interpretación de los derechos humanos en el contexto de ICANN puedan participar.

La política que hemos llevado a cabo de trabajo, los métodos de trabajo que han privado dentro del CCWG han tenido como principio, entre otros, el de ser transparente, el de ser inclusivo, el de ser diverso y no queremos que el grupo dedicado a derechos humanos sea la excepción. Por lo mismo los convoco y los invito a que si ustedes desean participar nos puedan nutrir con su experiencia en el campo. Insisto, ya hemos tenido el beneficio de contar con la participación de miembros muy constructivos del GAC en este esfuerzo previo y nos encantaría que, hacia delante contáramos con no solo los miembros que ya nos han hecho el favor de colaborar sino con la experiencia de más miembros del GAC que puedan obviamente nutrir este esfuerzo.

Después de desarrollar este marco de interpretación como parte de este esfuerzo creemos que es necesario hacer una evaluación sobre cuáles son las actividades que pueden impactar los derechos humanos, cuáles son las actividades de ICANN que

pueden tener un impacto dentro del marco de derechos humanos, considerar qué tipo de políticas en su caso tendría que desarrollar ICANN y la comunidad de ICANN para poder implementar este marco de interpretación y para poder garantizar el compromiso de respeto a derechos humanos por parte de ICANN. Tendríamos que establecer obviamente la mecánica para poder discutir estos nuevos marcos de interpretación. Esto va a ser, digamos... La idea es que obviamente se lleve a cabo conforme a los métodos y procesos que ya teníamos establecidos en el CCWG, pero bueno, de repente puede ser que el propio grupo determine que el camino que hay que tomar para desarrollar este marco de interpretación es diferente.

Lo que les quiero decir con esto es que, por supuesto, está abierto a todas las sugerencias y a todos los puntos de vista que ustedes nos puedan aportar. Hay que considerar también obviamente cuál va a ser el efecto de esta nueva cláusula en los estatutos en relación con el consejo que le brinda el GAC al Board. Hay que evaluar cuáles son las consecuencias que puede tener en un momento dado, las implicaciones que esta nueva cláusula en los estatutos puede tener en relación con la actividad tan valiosa que desempeñan ustedes. Necesitamos también ver cómo esto puede afectar las operaciones de ICANN, si es que existe alguna afectación a las operaciones y también

determinar cuál es la mejor forma para implementar este marco de interpretación una vez que se haya acordado.

Evidentemente hay temas como cuáles son los instrumentos que se deben de tomar en cuenta como referencia para desarrollar este marco. Se ha hablado ya de la Declaración Universal de los Derechos Humanos. Se ha hablado ya de los Ruggie principios. Se ha hablado de otros instrumentos en el contexto de la regulación de derechos humanos a nivel internacional. Sin embargo, justamente el grupo decidió no adelantarse y no tomar una decisión para permitir que justamente la participación plural de los diferentes actores que estén interesados en el tema permitan determinar cuál es este instrumento o instrumentos que deben servir como referencia para poder desarrollar a su vez este marco.

Creo que la discusión va a ser muy interesante. Sin duda en algunos casos puede llegar a ser controvertida pero necesitamos de las manos y de las mentes de todos ustedes para que este ejercicio rinda el fruto que esperamos. Les agradezco mucho a los presidentes de este grupo de trabajo por la oportunidad de platicar con ustedes y, por supuesto, estoy disponible para preguntas. Muchas gracias.

JORGE CANCIO: Muchísimas gracias, León, por esa actualización. Quisiera pedirles a los copresidentes y miembros del grupo de trabajo que me indiquen si hay alguna pregunta. Por cuestiones de tiempo, creo que nos quedan seis minutos, así que tenemos que ser sumamente breves. Kavouss, adelante.

IRÁN: Uno de los temas muy delicados que fue tratado en el grupo de trabajo sobre derechos humanos bajo la conducción de nuestro distinguido colega León Sánchez, fue el elemento de lo que se dice que está reconocido en el derecho aplicable. Esto es muy importante. Si bien todavía tenemos en la lista pendiente alguna explicación adicional, creo que este es un elemento muy importante porque es una cuestión muy delicada. El derecho aplicable es algo muy importante. No es el derecho de un determinado país. El derecho aplicable, eso es sumamente importante porque afecta a muchos aspectos de los derechos humanos, incluida la diversidad cultural.

Es un elemento importante en muchos países, de modo que este es un elemento en el que tienen que seguir trabajando en el área de trabajo 2 y tienen que pensar que no es un derecho específico el que se menciona allí sino el que es aplicable, el que corresponda. Es algo muy importante. Gracias.

JORGE CANCIO: Muchas gracias. Tomamos nota de esto. Le damos la palabra a Indonesia.

INDONESIA: Gracias. Dos comentarios que quisiera hacer. En primer lugar apoyo a mi amigo Kavouss en su mención de este elemento del derecho aplicable en cuestiones de derechos humanos porque a veces difieren las leyes de un país a otro o incluso la aplicación de la ley puede diferir dentro de un mismo país. Tal vez las leyes sean las mismas en distintos países pero la forma en que se aplican sea diferente. Tenemos que tener en cuenta esta diferencia de la cultura. En un país donde tenemos tantos millones de habitantes como en el nuestro y con tantas tribus y tantas culturas no solamente consideramos el derecho aplicable sino también la cultura de esos pueblos.

Mi segundo comentario se relaciona con la presentación anterior de las comunidades de ALAC. Si en un país puede ocurrir que los usuarios de Internet que tienen a tantas personas con distintas culturas, en Indonesia podemos considerar que tenemos 120-130 millones de personas como usuarias de Internet y todas tienen valores culturales diferentes y tal vez viven en un área que está a miles de kilómetros de distancia y tienen estas distintas culturales. Cuando tomamos en cuenta

esas culturas hablamos en realidad de un grupo diferente de personas con culturas diferentes. Gracias.

JORGE CANCIO:

Muchas gracias por este comentario. Si no hay ningún comentario adicional quisiera recordarles que nos estamos quedando sin tiempo así que voy a pasar al punto cuatro en nuestro temario. Les pido a mis copresidentes que me digan si están de acuerdo y voy a transformar este punto en un puntero. Simplemente lo voy a utilizar para informarles, tal vez ustedes estén al tanto, de que hay tres PDP principales que se están iniciando o a punto de iniciarse sobre el nuevo WHOIS. Esta es una sigla complicada que nunca recuerdo bien. Las rondas subsiguientes de nuevos gTLD con el PDP correspondiente y otro nuevo PDP sobre la revisión de las protecciones de los derechos que puede tener un impacto sobre las cuestiones de derechos humanos y derecho internacional.

Los insto a que analicen los informes finales de cuestiones de estos distintos PDP y que hagan sus aportes para el plan de trabajo. Ahora le paso la palabra a Mark para que vaya dando cierre a este temario.

MARK CARVELL:

Sí, nos estamos quedando sin tiempo, lamentablemente. Tenemos que ir salteando alguno de los puntos que tenemos aquí. En el punto cinco hablamos acerca del proceso para establecer un plan de trabajo y estuvimos de acuerdo en que íbamos a invitar a los demás a que hagan aportes. ¿Para cuándo? ¿Era el 8 o el 18? De aquí en las próximas cinco semanas. Es decir, hasta el 18 de abril.

Rápidamente voy a pasar al punto seis. Como les mencioné al principio, tenemos una reunión conjunta con el grupo de trabajo intercomunitario sobre derechos humanos. Será una reunión que se desarrollará en este salón desde las 18:00 hasta las 19:00. Espero que ustedes hayan hecho un poco de investigación sobre este grupo, su carta orgánica. Hay documentos en la página web que explican esa carta orgánica, las responsabilidades y el alcance de su trabajo que en cierta forma también se entrecruza con el trabajo que nosotros hacemos desde el punto de vista del mapeo y la recolección de la información y la sensibilización sobre estas cuestiones. Esperamos que puedan sumarse a nosotros en esta sala a las 18:00 para escuchar acerca del trabajo que ellos están haciendo, cómo creen que avanzará el proceso del CCWG respecto de la recomendación seis. Creo que será una sesión sumamente informativa para ambas partes. Espero que puedan sumarse.

¿Alguien tiene alguna pregunta sobre ese evento y cómo nosotros nos vinculamos con ese CCWP sobre derechos humanos? No veo a nadie que me haga una seña así que continuaré. Iré cerrando. Estuvimos hablando sobre nuestro ejercicio de consulta con todos ustedes respecto del plan de trabajo. Acordamos los términos de referencia formalmente en esta reunión y ahora vamos a avanzar para implementar la administración del grupo de trabajo con el sitio web y todo el proceso para mantener los miembros y la red de esos miembros. Por favor, infórmennos sobre su interés de seguir trabajando en este grupo.

Ya superamos las 12:00. Me dieron instrucciones muy estrictas de que no podía pasarme de las 12:00. Espero que haya alcanzado. Veo que Nueva Zelanda pide la palabra. Adelante.

NUEVA ZELANDA:

Gracias. Voy a ser breve. Cuando miramos el plan de trabajo estamos en lo mismo que nos pasó hoy. Tenemos temas muy complejos con marcos diferentes. Esta solicitud de consultas con los gobiernos y con todos los organismos gubernamentales requiere mucho tiempo. Yo creo que cuando desarrollamos el plan de trabajo tenemos que tener esto en cuenta y tal vez considerar plazos un poco más largos para que podamos tener todos los documentos y todo lo que necesitamos y que lo

comuniemos a través de la lista de correo para poder participar.

MARK CARVELL:

Gracias. Como dijo Jorge, cuando recibamos todos los aportes hasta el 18 de abril, los revisaremos y prepararemos un borrador y haremos otra ronda de consultas. Esto es muy importante, tener este proceso iterativo para asegurarnos de que ustedes tengan tiempo suficiente para hacer las consultas en todos los órganos que corresponda a sus gobiernos en temas tan complejos, vinculados al derecho y a la práctica y a los distintos casos. Muchas gracias. A menos que mis copresidentes tengan algo para agregar, creo que deberíamos cerrar. Muchísimas gracias por estar aquí con nosotros y por su atención, por sus aportes. Espero con ansias sus contribuciones a este trabajo tan importante de aquí en más. Esto lo vamos a resumir en el informe para el final de la reunión. Gracias. Le doy la palabra nuevamente al presidente del GAC, si está aquí. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER:

Muchísimas gracias. Tenemos antes de la pausa del almuerzo un poco de tiempo para tratar de ponernos de acuerdo sobre cómo vamos a trabajar hoy a la tarde, donde tenemos parte del tiempo dedicado a preparar la reunión con la junta directiva de la ICANN y parte de la tarde o noche, eso va a depender de

ustedes, para tratar de llegar a un acuerdo sobre el texto que vamos a mandar a los copresidentes del CCWG. La idea es que hoy nos pongamos de acuerdo.

Me han informado que algunos miembros del GAC están tratando de redactar un texto de manera informal para que sirva de base para el trabajo que tenemos que hacer a la tarde, tratando de aunar todos los elementos que se han escuchado hasta el momento para ver si podemos llegar a un texto que sea aceptable para todos. Le voy a ceder la palabra a España.

ESPAÑA:

Gracias, Thomas. Sí, quiero compartir con los colegas que algunos de nosotros hemos estado tratando de encontrar un área común para tener todas las opiniones del GAC y todas las sensibilidades del GAC unidas en un solo documento respecto de este informe del CCWG. El texto que hemos redactado lo puedo compartir después con ustedes y puede servir como base para las deliberaciones de la tarde. Esta es al menos nuestra intención.

Como dije, la idea es tratar de encontrar un lugar común y tratar de que todas las visiones estén representadas. Muchos colegas dieron una señal positiva de apoyo. Eso se lo tenemos que manifestar al CCWG y algunos otros colegas han manifestado preocupaciones que tienen que ver con la propuesta de este

grupo por lo que, en conclusión, parecería que no hay objeciones para transmitir la propuesta final a la junta directiva. Este texto trata de reflejar entonces esta falta de objeciones y después lo voy a compartir con ustedes para que lo elaboren, lo puedan leer y lo podamos debatir a la tarde. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER:

Gracias, España. Creo que sería bueno tener un texto como base porque sería el punto de partida. Sería la base entonces para poder trabajar a la tarde. No lo han compartido con el GAC así que les pido que lo envíen lo antes posible porque la idea es que durante el almuerzo podamos analizarlo para tener una idea. No hablemos ahora de los temas de fondo. Vamos a ver si estamos de acuerdo en el procedimiento. Utilizaríamos entonces este texto que vamos a recibir ahora y empezaremos desde un nivel con ideas fundamentales, si tenemos ideas sobre cuáles son estas ideas fundamentales, sin ir a los puntos específicos que tienen que ver con la redacción, pero me parece que tenemos que empezar a elaborar un texto. Necesitamos empezar por algún lado y le agradezco entonces a los esfuerzos de todos aquellos que participaron en la redacción de este texto para poder ser utilizado como base para nuestro trabajo de la tarde. Quizás lo podamos poner en pantalla. No sé quién tiene el control de la pantalla, si es Tom o alguien más, pero cuando lo reciba la lista del GAC, entonces le podemos pedir también a la

secretaría que lo imprima, si lo desean ver en papel impreso o ponerlo en la pantalla.

La idea entonces es compartir este texto que es el borrador cero, versión cero, como lo quieran llamar, para empezar a trabajar y ver cuáles son los elementos sobre los que nos podemos poner de acuerdo que aparezcan reflejados en el texto y después vemos la redacción exacta. Brasil y Argentina. Gracias.

BRASIL:

Quiero agradecerle también a España por los esfuerzos que ha hecho al respecto. Debo decir en forma preliminar que esos esfuerzos son valorables. Se han realizado consultas entre varias personas pero me parece que antes de que el texto pase a plenario tenemos que entender claramente cuáles son las posiciones, las preocupaciones que tienen que verse reflejadas en el texto. A mí me parece que es un poco prematura iniciar el debate de un texto ahora porque no tenemos la obligación o me parece a mí que el tiempo no nos ha obligado a hacerlo o tampoco tenemos que demorar el proceso pero no tenemos que apresurarnos tampoco a ingresar en un proceso donde nadie nos pidió llegar a ese proceso.

Creo que tenemos que hacerlo. Sería bueno terminar el texto en el día de hoy pero quiero dejar en claro que no estamos obligados a hacerlo. El resto de las unidades constitutivas

también tienen más tiempo. Como el GAC tiene varias complejidades considerando esta propuesta obviamente vamos a hacer todos nuestros esfuerzos, vamos a realizar nuestros aportes constructivos al debate pero me parece también que nos hemos movido demasiado rápido sobre temas en los que nos están obligando a tomar una decisión y me parece que esto no ha sido demasiado debatido entre nosotros.

THOMAS SCHNEIDER:

Gracias, Brasil. Yo estoy convencido, creo que esto es lo que usted dijo, de que nos tenemos que poner de acuerdo en los elementos que tienen que verse reflejados en el texto. Bueno, eso es lo que yo estaba diciendo. Creo que estamos caminando por la misma ruta. Tenemos que dar un texto como para tener una primera formulación, para al menos saber que todos estamos de acuerdo en qué es lo que tiene que estar en el texto al final. El texto es una herramienta que nos va a ayudar a entender. Es decir, no vamos a ir directamente a redactar obligatoriamente un texto pero esta primera ronda va a servir para utilizar un texto que nos ayude a identificar los elementos porque obviamente hay párrafos que van a tratar de hacer una lista de estos elementos. Va a estar ahí en el texto para identificar los elementos que deberían estar en el texto final.

Quizás hay algunos párrafos que digan: “Bueno, no. Este elemento no lo necesitamos, no lo queremos tener” o “Falta alguna otra cosa”, que quieren señalar y que ustedes dicen: “No. En el texto final tiene que aparecer esto otro”. Van a existir estos dos pasos que usted mencionó pero sobre la base de la experiencia es más fácil si tenemos algo por escrito porque si no, nos ponemos de acuerdo sobre una nube de ideas y cuando empezamos a plasmarla en texto decimos: “Bueno, no. No compartimos exactamente lo que es esa idea”.

Veo que usted está asintiendo, así que no hay problema. Perfecto. Vamos a compartir el texto. No tenemos que debatir sobre el texto en sí mismo porque esa no es la idea de la primera ronda de deliberaciones sino que va a ser uno de los primeros bloques que nos van a ayudar a construir el documento final. Argentina, por favor.

ARGENTINA:

Gracias, señor Presidente. Gracias, España, por el esfuerzo. Estoy de acuerdo con lo que acaba de señalar nuestro distinguido colega de Brasil. Argentina cree que es un poco prematuro trabajar sobre un texto, que quizás puede establecer algunos conceptos que todavía no han sido debatidos a nivel del plenario pero también entiendo la idea. Tenemos que avanzar pero aún así nos parece prematuro tener un texto. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Irán.

IRÁN: Sí. Yo no tengo problemas en empezar por algún lado. No sé si mañana al mediodía, no sé, pero en algún momento tenemos que poner una fecha límite. No es el jueves, es mañana. No sé si lo hacemos en plenario, como se mencionó, o nos ponemos de acuerdo sobre los principales elementos que pueden ser incluidos en algún borrador y le agradezco a España y al resto que han elaborado este documento pero quizás si queremos debatir cuáles son los elementos que van a estar en el informe, podemos debatirlo, no sé, hoy a la tarde, lo que sea.

Después, si el texto preparado por España tiene los elementos, si es así, vamos al texto. De lo contrario, hacemos uno nuevo. Esa es mi visión personal. Un elemento sería ver que esto sea realizado. El dos sería la declaración de minorías de algunos gobiernos. El elemento tres es respaldar las áreas en las que tenemos consenso y después indicar las áreas en las que no tenemos consenso y después esto es lo que se va a transmitir para el informe que llegará a la NTIA. Si esos elementos están ahí, lo podemos debatir. Le pediríamos a nuestro distinguido colega de España preguntarle si estos elementos están incluidos de una forma u otra en el borrador. Yo confío en ustedes porque

yo no he visto ese borrador. Estoy de acuerdo con lo que dijo nuestro colega de Brasil. Tenemos que debatir aún más entre nosotros todo este tema. El texto final tiene que satisfacer a todos y todos tenemos que sentirnos cómodos con lo que nos hayamos puesto de acuerdo. Esta es la norma principal, que todos sepamos que las opiniones de todos están incluidas en el texto, que no hay problema. Vamos a ver cuándo vamos a discutir sobre esos elementos principales entonces.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Francia, por favor.

FRANCIA: Quiero agradecer a España por su proyecto de texto. Estoy de acuerdo con Brasil y Argentina. Es un poquito prematuro. Sobre todo porque en nuestra mente habíamos discutido las tres opciones. Una de las tres opciones ya ha sido elegida y, si es el caso, querría recordar que Francia expresó su preferencia por la opción tres que consistía en describir la realidad de los intercambios que se hicieron hasta ahora. Es decir, no hay consenso actualmente dentro del GAC para dar un apoyo al informe del CCWG. Muchas gracias, señor Presidente.

THOMAS SCHNEIDER: No hemos tenido discusión para tomar una decisión. Somos conscientes de las preferencias y sabemos que no son las mismas en todo el GAC. Tratamos de identificar algunos elementos con los cuales estaríamos todos de acuerdo y esto nos permitiría llegar a una decisión o a una nueva opción que estuviera entre una o dos de estas opciones. Creo que no es la opción tal o la opción cual. Si hay que formularlas, hay que empezar por algún lado, como dijo nuestro distinguido colega de Irán. Creo que este grupo trató de identificar los elementos y esperábamos que pudiera haber un acuerdo sobre algunos de ellos. Esto dará al final una de las tres opciones o quizás permita tener una nueva opción entre las dos de las que tenemos. Espero que ustedes estén de acuerdo en que procedamos así.

Quizás hay algo que deberíamos aclarar. En principio, nuestra planificación de esta reunión se basó en la información inicial que tuvimos de que hoy era la fecha tope para dar la recomendación del GAC a las chartering organizations para transmitir esto al grupo de trabajo del CCWG. Estamos conscientes de esto. Armamos nuestra agenda sobre esta primera información porque esto nos permite además usar el miércoles en primer lugar para la reunión con la junta directiva. Es algo que no podemos eliminar de nuestro programa y además para luego tener algo de tiempo con los grupos de

trabajo para continuar la discusión sobre los otros temas como las futuras series, las futuras rondas y otros elementos.

Después, para la tarde, hemos previsto trabajar en el comunicado que es un proceso separado y hay que ponerse de acuerdo sobre esta carta que vamos a enviarle al presidente y a los copresidentes del CCWG. Si ustedes me dicen que de todas maneras hoy no vamos a terminar, necesitamos más tiempo. Tenemos tiempo hasta mañana así que vamos a tener que adaptar el orden del día de mañana. Es simple, porque no podemos hacer las dos cosas al mismo tiempo. En ese caso tendríamos que pensar qué hacer con la organización del tiempo de mañana. Quizás podríamos cortar un poquito el tiempo que se planifica para ponernos de acuerdo respecto al comunicado pero quizás no tenemos tantos temas para el comunicado pero quizás eso nos lleve tiempo igual y no sabemos cuánto exactamente.

Lo único que puedo proponerles es que si piensan que de todas maneras hoy es prematuro llegar a una conclusión, que usemos nuestro miércoles a la noche en lugar de ir a la cena de gala para tratar de terminar nuestra carta a los copresidentes y al presidente del CCWG, esperando que podamos acortar un poquito la redacción del comunicado. Esto nos va a tomar por lo menos dos horas para el comunicado como mínimo y hasta dos horas y media. Si quieren trabajamos de 14:30 a 16:30 y después,

si quieren una pausa, empezamos después otra vez a las 17:00 con el trabajo para finalizar. Yo estoy a disposición de ustedes y me puedo quedar hasta el comienzo de la reunión del jueves a las 9:00. Voy a sobrevivir. Es nuestra decisión.

Tenemos que ver claramente cómo organizamos el trabajo hasta el jueves por la mañana para llegar a un consenso sobre ambas cosas, sobre el comunicado y sobre la carta que tiene que tener la opinión final del GAC para los copresidentes del CCWG. Para que quede claro, no tenemos que tomar la decisión ahora pero quizás además de la pregunta sobre cuándo empezamos a trabajar sobre un texto, vamos a tener que reflexionar sobre la manera en que ustedes querrían que organicemos nuestro tiempo para tomar una decisión esta tarde. ¿Qué vamos a hacer el miércoles? Espero que haya sido claro. Tengo a Brasil y Hungría.

BRASIL:

Gracias. Tenemos muchas opciones pero me parece que estamos prejuzgando. Nosotros queremos trabajar para concluir este debate hoy a la tarde. Lo que estoy diciendo es que no estamos obligados a hacerlo porque tenemos una fecha límite que no es el día de hoy. Quizás podemos tener ahora una indicación del tiempo que necesitamos y tomar una decisión al respecto, pero bueno, permitámonos esta tarde tener el tiempo

que necesitamos para debatir y, al final de la tarde, si vemos que no llegamos a un acuerdo, podemos considerar otras opciones. Me parece que, como usted dijo, no tenemos por qué tomar una decisión ahora. Estamos tratando de predecir el futuro en algo que realmente nos aumenta la ansiedad innecesariamente.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Brasil. Sí. Así es. No tenemos que tomar una decisión ahora pero sí la tenemos que tomar en el resto del día. ¿Cómo organizamos el trabajo? A ver si puedo leer qué puse acá... Hungría, me parece.

HUNGRÍA: Gracias, Thomas. Sí. Yo estoy de acuerdo con la forma en la que acabas de proponer seguir adelante para seguir con las negociaciones. Tenemos muchas cosas por hacer. Le quiero agradecer a España el texto redactado. No tengo que enumerar estos distintos bloques, como se mencionó, para construir este borrador. No es una obligación para nadie pero sí tenemos que reflejar las diferentes opiniones que sabemos que tenemos porque estuvimos presentes en la reunión de alto nivel y ahí se mencionó todo en blanco y negro. Quedó bien en claro cuáles eran los problemas. Si algunas delegaciones quieren tener más negociaciones o más deliberaciones, yo creo que no hay ningún

problema, pero también es bueno tener algo en papel como para empezar.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. España.

ESPAÑA: Me parece que es una señal positiva que los países que todavía mantienen dudas sobre el informe final pidan más tiempo. Para mí esto significa que quieren llegar a un acuerdo. Aliento a todos a trabajar con un espíritu constructivo, como siempre hemos trabajado. Eso también se aplica a los países que están a favor de la propuesta actual sin ningún tipo de objeciones. Querría que todos fueran flexibles para llegar a un buen resultado. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Reino Unido.

REINO UNIDO: Gracias, señor Presidente. Estoy de acuerdo con la forma que usted propuso de seguir adelante. Tenemos muchas deliberaciones. Empezamos el mes pasado con las teleconferencias de dos horas. A mí me parece que ese fue un primer paso inicial muy bueno porque nos pusimos de acuerdo

en qué cosas estábamos de acuerdo. Después tuvimos otras discusiones. Acá el sábado los ministros, los funcionarios de alto nivel, se revisó en qué lugar estábamos y también quedaron muy en claro las posiciones de cada uno. Ahora tenemos que enmarcar entonces nuestra respuesta. Ya tuvimos las deliberaciones. Podemos explorar elementos en el curso de trabajar sobre un texto. No estoy en desacuerdo. No es que vayamos a editar el texto sino que vamos a hablar sobre él, pero necesitamos algo que nos dé un marco a lo que ya hemos hecho. Hemos dedicado mucho tiempo y ha habido deliberaciones amplias al respecto. Me parece que también, como Hungría, quiero agradecer a España los esfuerzos de recopilar los posibles elementos que formen parte de un texto.

THOMAS SCHNEIDER: Adelante, Irán. Tiene la palabra.

IRÁN: Gracias, señor Presidente. Usted mencionó el día de hoy pero el día de hoy no finaliza a las 18:00. En Dublín trabajamos hasta las 2:30 de la mañana del día siguiente. Si necesitamos más tiempo, así lo utilizaremos. Creo que es una buena idea la propuesta de España pero tenemos que ver si contamos con todos los elementos pertinentes y, si ese es el caso, entonces pasamos al texto. Valoro mucho el buen trabajo realizado por España para

poder cumplir estos dos pasos en el día de hoy. Si necesitamos mañana, un poco más de tiempo, quizás mañana entonces por la mañana podamos trabajar. Les recuerdo que pasada la medianoche, ya estamos en mañana por la mañana pero les recuerdo que para el mediodía tenemos que finalizar esta tarea.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Irán. Tiene la palabra Japón.

JAPÓN: Gracias, señor Presidente. Estoy plenamente de acuerdo con esta sugerencia de Irán. Nuestro tiempo es muy acotado y realmente no sabemos cómo avanzar para tener más tiempo para este tipo de debates. Depende de usted, señor Presidente, cuál va a ser nuestro curso de acción.

THOMAS SCHNEIDER: Muchas gracias, Japón. Desde ya, yo propongo un curso de acción y luego son ustedes los que tienen que aceptarlo o no. Es decir, ustedes tienen la última palabra porque en el GAC también tenemos un enfoque desde las bases. Estoy en sus manos.

Son las 12:29. Debemos liberar la sala para otra sesión pero creo que hemos acordado trabajar de dos maneras. Primero, tratar

de identificar los elementos y acordar cuáles son esos elementos e ideas que nos gustaría plasmar en el documento. Una vez que hayamos acordado esos elementos vamos a ver cómo formular un texto y lograr un consenso al respecto.

Ustedes han recibido un texto que debería ayudarlos para identificar justamente estos elementos y ver cuáles son los elementos que hay que plasmar en el texto y si están bien encaminados. Si hay un elemento que no les gusta, pueden sugerir otra opción, pueden indicar si falta algún elemento, etc. Es decir, el primer texto sirve para identificar estos elementos. Finalizado este paso, vamos a volver a ver el texto y modificarlo en concordancia.

Espero que esto les resulte aceptable como curso de acción. Muchas gracias a todos, que disfruten el almuerzo o la actividad que vayan a realizar. Toma la palabra el Reino Unido.

REINO UNIDO:

Gracias, señor Presidente. Les quiero recordar a mis colegas de la Commonwealth que vamos a ir a reunirnos a la sala contigua. Vamos a tener una reunión de 45 minutos y vamos a tener tiempo para almorzar.

THOMAS SCHNEIDER:

Le doy la palabra a Argentina.

ARGENTINA: Gracias, señor Presidente. En la sala [Morgana], camino al Hotel [inaudible], vamos a ir a trabajar en la cuestión de los nombres geográficos, así que quienes estén interesados, por favor, que me sigan.

ALICE MUNYUA: En esta sala vamos a tener la sesión del grupo de trabajo del GAC sobre seguridad pública y la NRO.

THOMAS SCHNEIDER: Esas son todas las opciones posibles. Tenemos una superposición horaria pero no hay nada que podamos hacer al respecto. Muchas gracias.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]